



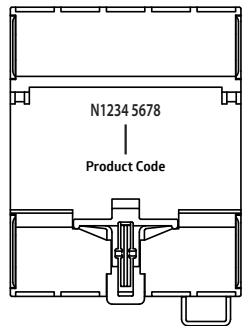
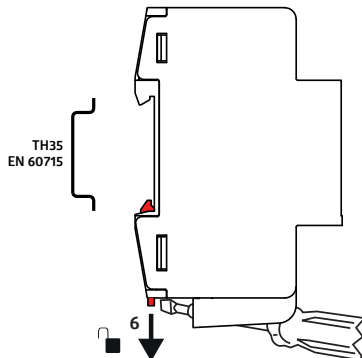
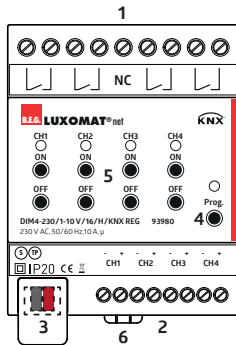


Code	93980	93980	93980	93980
	<b>DE</b> Sicherheitshinweise	<b>UK</b> Safety instructions	<b>FR</b> Consignes de sécurité	<b>NL</b> Veiligheidsinstructies
	Arbeiten an elektrischen Anlagen dürfen nur von Elektrofachkräften oder von unterwiesenen Personen unter Leitung und Aufsicht einer Elektrofachkraft entsprechend den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.	Work on electrical equipment may only be carried out by certified electricians or by instructed persons under the direction and supervision of a certified electrician in accordance with the electrical engineering regulations.	Les travaux sur les installations électriques ne doivent être effectués que par des électriciens qualifiés ou par des personnes formées sous la direction et la surveillance d'un électricien qualifié, conformément à la réglementation sur l'électrotechnique.	Werkzaamheden aan elektrische installaties mogen alleen door gekwalificeerde installateurs of geschoold personeel uitgevoerd worden en dit in overeenstemming met de elektrotechnische voorschriften.
	Vor Arbeiten am Gerät oder an der Last alle zugehörigen Leitungsschutzschalter spannungsfrei schalten! Spannungsführende Teile abdecken. Dieses Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.	Before working on the device or on the load, disconnect all associated circuit breakers from the power supply! Cover up live parts. This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.	Avant toute intervention sur l'appareil ou sur la charge, coupez tous les disjoncteurs associés de la tension d'alimentation ! Les pièces sous tension doivent être isolées. Cet appareil ne doit pas être utilisé pour isoler d'autres appareils du secteur.	Voordat u aan het apparaat of aan de belasting werkt, moet u alle aangesloten leidingbeveiligingsschakelaars van de stroomtoevoer loskoppelen! Spanningvoerende delen afdekken. Dit toestel mag niet gebruikt worden om de aangesloten apparaten te isoleren van de voedingspanning.
	Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften sowie die gültigen KNX-Richtlinien. Schwere Verletzungen, Brand oder Sachschäden möglich. Anleitung vollständig lesen und beachten. Gefahr durch elektrischen Schlag. Auch bei ausgeschaltetem Ausgang ist die Last nicht galvanisch vom Netz getrennt.	Observe the country-specific regulations as well as the valid KNX guidelines. Serious injuries, fire or property damage possible. Please read and follow manual fully. Danger of electric shock. The load is not electrically isolated from the mains even when the output is switched off.	Respecter les réglementations spécifiques du pays et les directives KNX en vigueur. Risques de blessures, d'incendies ou de dégâts matériels. Lire en intégralité ces instructions et les respecter. Risque d'électrocution. La charge n'est pas isolée galvaniquement du secteur même lorsque la sortie est désactivée.	Let op de landspecifieke voorschriften en de geldende KNX-richtlijnen. Ernstig letsel, brand of materiële schade mogelijk. Handleiding volledig doorlezen en volgen. Gevaar door elektrische schokken. Ook bij uitgeschakelde uitgang is de last niet galvanisch van het net gescheiden.
	Downloaden Sie die Applikationsbeschreibung des Gerätes unter beg-luxomat.com. Lesen Sie dieses Beiblatt und die Applikationsbeschreibung des Gerätes vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Die Kenntnis dieser Dokumente gehört zur bestimmungsgemäßen Verwendung.	Download the application description for the device from beg-luxomat.com. Read this supplementary sheet and the application description of the device before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use.	Téléchargez la description d'application de l'appareil sur beg-luxomat.com. Avant la mise en service de l'appareil, lisez cette fiche complémentaire et la description d'application de l'appareil. La connaissance de ces documents fait partie de l'utilisation conforme.	Download de applicatiebeschrijving van het apparaat van beg-luxomat.com. Lees dit aanvullende blad en de applicatiebeschrijving van het apparaat voordat u het apparaat in gebruik neemt. Kennis van deze documenten maakt deel uit van het beoogde gebruik.
	<b>Geräte-Übersicht</b>	<b>Device overview</b>	<b>Aperçu de l'appareil</b>	<b>Apparaatoverzicht</b>



1	Anschlussklemmen Schaltrelais CH1 ... CH4	Connection terminals switching relays CH1 ... CH4	Bornes de connexion des relais de commutation CH1 ... CH4	Aansluitklemmen Schakelrelais CH1 ... CH4
2	Anschlussklemmen 1 - 10 V Steuerausgänge CH1 ... CH4	Connection terminals 1 - 10 V control outputs CH1 ... CH4	Bornes de connexion des sorties de commande 1 - 10 V CH1 ... CH4	Aansluitklemmen 1 - 10 V stuuruitgangen CH1 ... CH4
3	Busklemme KNX TP	Bus connector KNX TP	Terminal de bus KNX TP	Busklem KNX TP
4	Taster und LED für KNX-Programmiermodus	Push-button and LED for KNX programming mode	Bouton et LED pour le mode de programmation KNX	Toets en LED voor de KNX-programmeermodus
5	Taster und LEDs für manuelle Bedienung	Push-buttons and LEDs for manual operation	Boutons poussoirs et LED pour le fonctionnement manuel	Toetsen en LED's voor handmatige bediening
6	Tragschienen-Entriegelung	DIN mounting rail release	Déverrouillage du rail porteur	Ontgrendeling DIN rail

93980

**DE** Funktion**UK** Function**FR** Fonctionnement**NL** Werkwijze

Die Funktion des Gerätes ist softwareabhängig. Detaillierte Informationen über Software-Versionen und jeweiligen Funktionsumfang sowie die Software selbst sind der Produktdatenbank des Herstellers zu entnehmen. Planung, Installation und Inbetriebnahme des Gerätes erfolgen mit Hilfe der KNX-Konfigurationssoftware ETS. Die Produktdatenbank sowie die technischen Beschreibungen finden Sie stets aktuell auf unserer Internet-Seite.

**Bestimmungsgemäße****Verwendung**

Schalten und Dimmen von Leuchten mit 1-10 V EVG (Netzspannung AC 230 V). Ortsfeste Installation auf Tragschiene nach EN 60715 im Unterverteiler.

**Produkteigenschaften**

- 4 unabhängige Kanäle
- Netzspannung wird über die Relais des Gerätes an die EVG gelegt, d. h. die Leuchten können inkl. EVG vollständig ausgeschaltet werden
- Steuerung der Leuchten (Dimmen) erfolgt kanalweise über eine 1-10V Schnittstelle gemäß EN 60929, Anhang E
- Versorgung des Dimmaktors über den KNX-Bus
- Lampenschonender Softstart
- Reiheneinbaugerät (4 TE)

The function of this device depends upon the software. Detailed information on software versions and attainable functionality as well as the software itself can be obtained from the manufacturer's product database. Planning, installation and commissioning of the device are carried out with the aid of KNX configuration software ETS. The latest versions of product database and the technical descriptions are available on our website.

**Intended use**

Switching and dimming of luminaires with 1-10 V ECG (mains voltage AC 230 V). Stationary installation on mounting rails according to EN 60715 in sub-distribution boards.

**Product characteristics**

- 4 independent channels
- Mains voltage is applied to the ECGs via the relays of the device, i.e. the luminaires including ECGs can be switched off completely
- Luminaires are controlled (dimmed) channel by channel via a 1-10V interface to EN 60929, Annex E
- The dimming actuator is powered via the KNX bus
- Lamp-preserving soft start
- Rail-mounted device (4 rail units)

Le fonctionnement de l'appareil dépend du logiciel. Les informations détaillées concernant les versions de logiciel et le fonctionnement ainsi que le logiciel lui-même sont indiquées dans la base de données du fabricant. La planification, l'installation et la mise en service de l'appareil sont réalisées à l'aide du logiciel de configuration KNX ETS. La base de données des produits ainsi que des descriptions techniques sont disponibles à tout moment sur notre site Internet.

**Utilisation conforme**

Commutation et gradation des luminaires avec 1-10 V BE (tension secteur AC 230 V). Installation fixe sur rail de montage selon la norme EN 60715 dans le sous-distributeur.

**Caractéristiques produits**

- 4 canaux indépendants
- La tension secteur est appliquée aux BE via les relais de l'appareil, c'est-à-dire que les luminaires peuvent être complètement éteints, y compris le BE
- La commande des luminaires (gradation) s'effectue canal par canal via une interface 1-10 V conformément à la norme EN 60929, annexe E
- Alimentation de l'actionneur variateur via le bus KNX
- Fonction d'allumage progressif qui ménage les lampes
- Appareil modulaire (4 mod.)

De functie van het apparaat is softwareafhankelijk. Gedetailleerde informatie over software-versies en de bijbehorende functionaliteit en de software zelf vindt u in de productdatabank van de fabrikant. Planning, installatie en inbedrijfstelling van het apparaat worden uitgevoerd met behulp van de KNX-configuratie-software ETS. De productdatabank alsmede de technische beschrijvingen vindt u altijd in de meest actuele versie op onze internetpagina.

**Bedoeld gebruik**

Schakelen en dimmen van armaturen met 1-10 V EVSA (netspanning AC 230 V). Stationaire installatie op DIN rail volgens EN 60715 in de onderverdelers.

**Producteigenschaften**

- 4 onafhankelijke kanalen
- De netspanning wordt via de relays van het apparaat op de EVSA's gezet, d.w.z. de armaturen kunnen volledig worden uitgeschakeld, inclusief de EVSA's
- De aansturing van de armaturen (dimmen) gebeurt kanaal voor kanaal via een 1-10V-interface volgens EN 60929, annex E
- Voeding van de dimactor via de KNX-bus
- Softstart, zacht voor de lamp
- Modulair apparaat (4 module-eenheden)

**Montage / Elektrischer Anschluss**

**Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!**  
Vor Arbeiten am Gerät oder an der Last alle zugehörigen Leitungsschutzschalter spannungsfrei schalten!  
Spannungsführende Teile in der Einbaumenge abdecken.  
Temperaturbereich beachten.  
Für ausreichende Kühlung sorgen.

**Mounting / Electrical connection**

**Danger of death due to electrical shock!**  
Before working on the device or on the load, disconnect all associated circuit breakers from the power supply!  
Cover up live parts in the working environment.  
Observe the temperature range. Ensure adequate cooling.


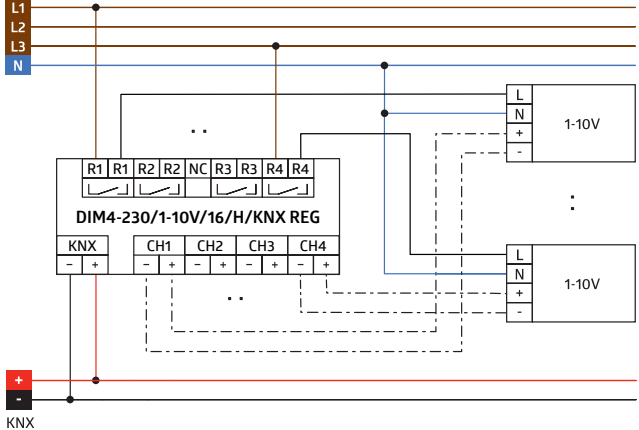








**Montage / raccordement électrique**




**Danger of mort par électrocution !**  
Avant toute intervention sur l'appareil ou sur la charge, couper tous les disjoncteurs associés de la tension d'alimentation !  
Isoler les pièces sous tension dans l'environnement d'installation.  
Respecter la plage de température. Assurer un refroidissement suffisant.

**Montage / elektrische aansluiting**

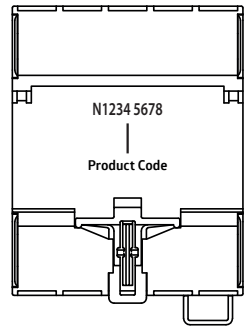
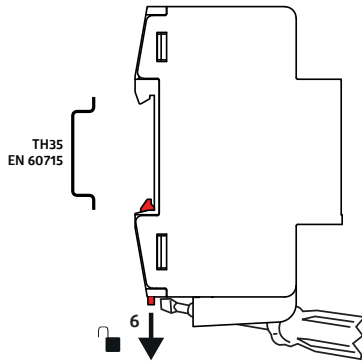
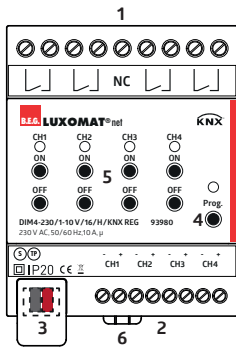
**Levensgevaar door elektrische shock!**  
Voordat u aan het apparaat of aan de belasting werkt, moet u alle aangesloten leidingbeveiligingsschakelaars van de stroomtoevoer loskoppelen!  
Bedek de onder spanning staande delen in de installatie-omgeving.  
Let op het temperatuurbereik. Zorg voor voldoende koeling.



93980	DE Schaltbild	UK Wiring diagram	FR Schéma de câblage	NL Schakelschema
	Schematisches Schaltbild – Bitte beachten Sie beim Anschließen die Beschriftung der Klemmen am Gerät!	Schematic wiring diagram – when connecting, please respect the labelling of the terminal connections at the device!	Schéma de raccordement de base – veuillez respecter le marquage des bornes sur l'appareil lors de la connexion !	Aansluitschema – respecteer de labelling van de klemmen bij het aansluiten van het apparaat!
				
	<b>VORSICHT!</b> Anschluss-Leistungen und Leitungsquerschnitte beachten. Ausgangsklemmen müssen oben liegen. Außenleiter für jeden Schaltkanal separat anschließen! Nicht am Gerät durchverbinden!	<b>CAUTION!</b> Observe power ratings and cable cross-sections during connection. Output terminals must be at the top. Connect the phase conductor separately for each switching channel! Do not connect through on the device!	<b>ATTENTION !</b> Respecter la puissance préconisée pour les câbles et les sections de câble. Les bornes de sortie doivent être placées en haut. Connectez le conducteur extérieur séparément pour chaque canal de commutation ! Ne vous connectez pas de borne en borne !	<b>VOORZICHTIG!</b> Let op de aansluitcapaciteiten en kabeldoorsneden. De uitgangsklemmen moeten aan de bovenkant liggen. Sluit fasegeleiders voor elk schakelkanaal afzonderlijk aan! Verbind niet van kanaal naar kanaal!
 <b>CH...</b>  <b>ON</b>  <b>OFF</b> 	<b>Bedienelemente / LEDs</b> <b>LEDs grün – Kanalstatus</b> <b>LED CH1 ... CH4 ein:</b> Relaiskontakt geschlossen <b>LED CH1 ... CH4 aus:</b> Relaiskontakt geöffnet <b>Manuelle Bedienung (verriegelbar via ETS)</b> <b>Taster ON:</b> kurzer Tastendruck < 1 s: <b>Kanal einschalten</b> (Relaiskontakt schließen) langer Tastendruck > 3 s: <b>heller dimmen</b> <b>Taster OFF:</b> kurzer Tastendruck < 1 s: <b>Kanal ausschalten</b> (Relaiskontakt öffnen) langer Tastendruck > 3 s: <b>dunkler dimmen / Ausschalten</b>	<b>Operating elements / LEDs</b> <b>LEDs green – Channel state</b> <b>LED CH1 ... CH4 on:</b> Relay contact closed <b>LED CH1 ... CH4 off:</b> Relay contact open <b>Manual operation (lockable via ETS)</b> <b>Push button ON:</b> short press < 1 s: <b>switch on channel</b> (close relay contact) long press > 3 s: <b>dim brighter</b> <b>Push button OFF:</b> short press < 1 s: <b>switch off channel</b> (open relay contact) long press > 3 s: <b>dim darker / switch off</b>	<b>Éléments de commande / LEDs</b> <b>LEDs vertes - Etat des canaux</b> <b>LED CH1 ... CH4 allumée :</b> contact de relais fermé <b>LED CH1 ... CH4 éteint :</b> contact de relais ouvert <b>Fonctionnement manuel (verrouillable via ETS)</b> <b>Bouton ON :</b> courte pression < 1 s : <b>allumer le canal</b> (fermer le contact de relais) longue pression > 3 s : plus clair <b>Bouton OFF :</b> courte pression < 1 s : <b>éteindre le canal</b> (ouvrir le contact de relais) longue pression > 3 s : <b>plus sombre / éteindre</b>	<b>Bedieningselementen / LED's</b> <b>LED's groen – Kanaaltoestand</b> <b>LED CH1 ... CH4 aan:</b> Relaiscontact gesloten <b>LED CH1 ... CH4 uit:</b> Relaiscontact open <b>Afsluitmatige bediening (afsluitbaar via ETS)</b> <b>Toets ON:</b> korte toetsdruk < 1 s: <b>Kanaal inschakelen</b> (relaiscontact gesloten) lange toetsdruk > 3 s: <b>helderder dimmen</b> <b>Toets OFF:</b> korte toetsdruk < 1 s: <b>Kanaal uitschakelen</b> (relaiscontact geopend) lange toetsdruk > 3 s: <b>donkerder dimmen / uitschakelen</b>
 <b>Prog.</b> 	<b>LED rot – Programmiermodus</b> <b>LED Prog. ein:</b> KNX Programmiermodus aktiv <b>LED Prog. aus:</b> KNX Programmiermodus inaktiv <b>Taster Prog.</b> KNX Programmiermodus ein-/ausschalten	<b>LED red – programming mode</b> <b>LED Prog. on:</b> KNX programming mode active <b>LED Prog. off:</b> KNX programming mode inactive <b>Push button Prog.</b> Switch on/off KNX programming mode	<b>LED rouge – mode de programmation</b> <b>LED Prog. allumé :</b> mode de programmation KNX actif <b>LED Prog. éteinte :</b> mode de programmation KNX inactif <b>Bouton Prog.</b> Activer/désactiver le mode de programmation KNX	<b>LED rood – Programmeermodus</b> <b>LED Prog. aan:</b> KNX programmeermodus actief <b>LED Prog. uit:</b> KNX programmeermodus inactief <b>Toets Prog.</b> KNX programmeermodus in-/uitschakelen
	<b>KNX Produktdatenbank</b> Die Produktdatenbank zum Importieren in die ETS-Datenbank kann von der B.E.G.-Homepage heruntergeladen werden.	<b>KNX product database</b> The product database for importing into the ETS database can be downloaded from the B.E.G. homepage.	<b>Base de données KNX des produits</b> La base de données des produits à importer dans la base de données ETS peut être téléchargée à partir du site web de B.E.G.	<b>KNX productdatabase</b> De productdatabase voor het importeren in de ETS-database kan worden gedownload van de B.E.G. homepage.

<b>93980</b>	<b>DE</b> Technische Daten	<b>UK</b> Technical data	<b>FR</b> Caractéristiques techniques	<b>NL</b> Technische gegevens
DC 21 ... 32 V SELV	Nennspannung KNX	Rated voltage KNX	Tension nominale KNX	Nominale spanning KNX
	KNX-Busanschluss: Busklemme rot/schwarz	KNX bus connection: bus connector red/black	Connexion KNX : Borne d'E/S rouge/noir	KNX busaansluiting: Busklem rood/zwart
TP-256	KNX-Medium	KNX medium	KNX media de communication	KNX medium
230 V ~, 50 Hz	Schaltspannung Ausgänge	Switching voltage outputs	Tension de commutation des sorties	Schakelspanning uitgangen
Typ. 5 mA, max. 20 mA	Stromaufnahme	Current consumption	Absorption de courant	Stroomopname
Typ. 0.15 W	Leistungsaufnahme	Power consumption	Consommation	Verbruik
4	Anzahl Dimm-/Schaltkanäle	No. of dimming/switching channels	Nombre de canaux de gradation/commutation	Aantal dim-/schakelkanalen
1 – 10 V	Spannung Steuerausgänge	Voltage control outputs	Sorties de contrôle de la tension	Spanning stuuruitgangen
max. 50	Anzahl EVG je Kanal	No. of ECGs per channel	Nombre de BE par canal	Aantal EVSA's per kanaal
μ	Kontaktart	Contact type	Type de contact	Soort contact
16 A, cos φ = 1 2700 W 1000 W 2500 W 1800 W  1000 W  max. 100 μF	Schaltleistung je Kanal ■ Ohmsche Last ■ HV-Halogenlampen ■ NV-Halogenlampen ■ Leuchtstofflampen unkompensiert ■ Leuchtstofflampen parallelkompensiert ■ kapazitive Lasten	Switching capacity per channel ■ Ohmic load ■ HV halogen lamps ■ LV halogen lamps ■ Fluorescent lamps uncompensated ■ Fluorescent lamps parallel compensated ■ Capacitive loads	Capacité de commutation par canal ■ Charges ohmiques ■ Lampes halogènes HV ■ Lampes halogènes BV ■ Lampes fluorescentes non compensées ■ Lampes fluorescentes compensées en parallèle ■ Charge capacitive	Schakelvermogen per kanaal ■ Ohmse belastingen ■ Hoogspanningshalogeenlampen ■ Laagspanningshalogeenlampen ■ TL-lampen niet gecompenseerd ■ TL-lampen parallel gecompenseerd ■ Capacitieve belasting
0.5 – 2.5 mm <sup>2</sup> 0.5 – 2.5 mm <sup>2</sup> 0.5 – 1.5 mm <sup>2</sup>	Anschlussklemmen eindrährtige Leiter feindrährtige Leiter mit Aderendhülse	Terminal clamps rigid conductors finely stranded conductors with ferrules	Bornes de raccordement conducteurs rigides conducteurs finement toronnés avec embouts	Aansluitklemmen massieve geleiders fijnaderige geleiders met adereindhulzen
4 1	Anzahl LEDs grün – Schaltstatus CH1 ... CH4 rot – KNX Programmiermodus	Number of LEDs green – switching status CH1 ... CH4 red – KNX programming mode	Nombre de LED vert - Etat de commutation CH1 ... CH4 rouge - mode de programmation KNX	Aantal LED's groen - Schakelstatus CH1 ... CH4 rood – KNX programmeermodus
8 (ON/OFF)  1 (Prog.)	Anzahl Bedientaster manuelle Bedienung (2 je Kanal) KNX Programmiermodus	Number of operating buttons manual operation (2 per channel) KNX programming mode	Nombre de boutons de commande fonctionnement manuel (2 par canal) mode de programmation KNX	Aantal bedieningsstoetsen handmatige bediening (2 per kanaal) KNX programmeermodus
UL-94 V0	Brennbarkeitsklasse	Flammability class	Classe d'inflammabilité	Ontvlambaarheidsklasse
72 mm (4)	Gehäusebreite (Teilungseinheiten)	Housing width (rail units)	Largeur du boîtier (modules)	Behuizingsbreedte (module-eenheden)
PA66 + GF15%	Gehäusematerial	Housing material	Matériau du boîtier	Behuizing materiaal
235 g	Gewicht	Weight	Poids	Gewicht
II / IP20	Schutzklasse / Schutzart	Protection class / degree of protection	Classe / Type de Protection	Beschermingsgraad / Klasse
-5 °C – +45 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Omgevingstemperatuur
-25 °C – +70 °C	Lagertemperatur	Storage temperature	Température de stockage	Opslagtemperatuur
	<b>EU-Konformitätserklärung</b>	<b>UK declaration of conformity</b>	<b>Déclaration de conformité UE</b>	<b>EU-Conformiteitsverklaring</b>
	Das Produkt erfüllt die Richtlinien über 1. die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) 2. die Niederspannung (2014/35/EU) 3. die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (2011/65/EU) und (2015/863/EU)	This product respects the directives concerning 1. Electrical Equipment Safety Regulation 2016 2. Electromagnetic Compatibility Regulation 2016 3. The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation 2012	Ce produit répond aux directives sur 1. la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE) 2. la basse tension (2014/35/UE) 3. la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (2011/65/UE) et (2015/863/UE)	Dit product beantwoordt aan de volgende richtlijnen 1. Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU) 2. Laagspanning (2014/35/EU) 3. Verbod op gebruik van gevaarlijke chemicaliën in elektrische en elektronische apparatuur (2011/65/EU) en (2015/863/EU)
	<b>Contact</b> B.E.G. UK Ltd., Apex Court – Grove House - Camphill Road - West Byfleet, Surrey KT14 6SQ			
	Produktseite im Internet	Product page on the Internet	Page produit sur l'Internet	Productpagina op het internet

Code	93980	93980	93980	93980
	<b>DK</b> Sikkerhedsforskrift	<b>ES</b> Avisos de seguridad	<b>IT</b> Indicazioni di sicurezza	<b>PT</b> Instruções de segurança
	Arbejde på elektriske anlæg må kun udføres af el-sagkyndige personer, eller af instruerede personer under ledelse og opsyn af en el-sagkyndig person i henhold til stærkstrømsbekendtgørelsen.	MUY IMPORTANTE: todos los trabajos en instalaciones eléctricas deben ser realizados, exclusivamente, por un técnico electricista certificado según las normas electrotécnicas aplicables.	I lavori sugli impianti elettrici devono essere eseguiti, seguendo le norme elettrotecniche, solo da elettricisti o da personale specializzato	MUITO IMPORTANTE: Os trabalhos de instalação elétrica devem ser realizados exclusivamente por técnicos credenciados segundo as normas eletrotécnicas aplicáveis e legislação em vigor.
	Denne sensor er ikke egnet til åbning.	Por motivos de seguridad, le recordamos que este producto no puede ser conectado o desconectado bajo tensión.	Prima del montaggio disinserire la tensione! Per motivi di sicurezza, vi ricordiamo che questo prodotto non può essere collegato o disconnesso sotto tensione.	Por motivos de segurança, este aparelho não pode ser ligado ou desligado sob tensão.
	Overhold de landespecifikke bestemmelser og de gældende KNX-retningslinjer. Alvorlig personskade, brand eller materielle skader er mulige. Læs og overhold instruktionerne fuldstændigt. Fare på grund af elektrisk stød. Selv når udgangen er slukket, er belastningen ikke elektrisk isoleret fra nettet.	Respete la normativa específica del país y las directrices KNX aplicables. Es posible que se produzcan lesiones graves, incendios o daños materiales. Lea y observe completamente las instrucciones. Peligro por descarga eléctrica. Incluso cuando la salida está desconectada, la carga no está aislada eléctricamente de la red.	Osservare le norme specifiche del paese e le linee guida KNX applicabili. Possibilità di lesioni gravi, incendio o danni materiali. Leggere e osservare attentamente le istruzioni. Pericolo di scosse elettriche. Anche quando l'uscita è disattivata, il carico non è isolato elettricamente dalla rete.	Observar os regulamentos específicos do país e as directrices KNX aplicáveis. Possibilidade de ferimentos graves, incêndio ou danos materiais. Ler e observar completamente as instruções. Perigo devido a choque eléctrico. Mesmo quando a saída é desligada, a carga não é isolada electricamente da rede eléctrica.
	Download applikationsnotatet for enheden på beg-luxomat.com. Læs dette tillægsblad og anvendelsesbeskrivelsen for enheden, før du tager enheden i brug. Kendskab til disse dokumenter er en del af den tilsigtede anvendelse.	Descargue la nota de aplicación del dispositivo en beg-luxomat.com. Lea esta hoja complementaria y la descripción de la aplicación del aparato antes de ponerlo en funcionamiento. El conocimiento de estos documentos forma parte del uso previsto.	Scaricate la nota applicativa del dispositivo su beg-luxomat.com. Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere questo foglio aggiuntivo e la descrizione dell'applicazione dell'apparecchio. La conoscenza di questi documenti fa parte dell'uso previsto.	Descarregar a nota de aplicação do dispositivo em beg-luxomat.com. Leia esta folha suplementar e a descrição da aplicação do dispositivo antes de o colocar em funcionamento. O conhecimento destes documentos faz parte da utilização pretendida.
	Oversigt over enheder	Visión general del dispositivo	Panoramica del dispositivo	Visão geral do dispositivo



1	Tilslutningsterminaler Koblingsrelæ CH1 ... CH4	Terminales de conexión Relé de conmutación CH1 ... CH4	Morsetti di collegamento Relé di commutazione CH1 ... CH4	Terminais de ligação Relé de comutação CH1 ... CH4
2	Tilslutningsterminaler 1 - 10 V Kontroludgange CH1 ... CH4	Terminales de conexión 1 - 10 V Salidas de control CH1 ... CH4	Morsetti di collegamento 1 - 10 V Uscite di controllo CH1 ... CH4	Terminais de ligação 1 - 10 V Controlo de saídas CH1 ... CH4
3	Busklemme KNX TP	Terminal de bus KNX TP	Terminale bus KNX TP	Terminal bus KNX TP
4	Trykknop og LED for KNX-programmeringsstilstand	Pulsador y LED para el modo de programación KNX	Pulsante e LED per la modalità di programmazione KNX	Botão de pressão e LED para modo de programação KNX
5	Trykknop og LED for manuel betjening	Pulsador y LED para el modo de funcionamiento manual	Pulsante e LED per le Funzionamento manuale	Botão de pressão e funcionamento manual
6	frigørelse af monteringskinne	Liberación del carril de montaje	Sblocco della guida di montaggio	Desbloqueio do carril de montagem

93980

**DK** Funktion**ES** Funcionamiento**IT** Funzione**PT** Função

Enhedens funktion afhænger af softwaren. Detaljerede oplysninger om softwareversioner og det respektive funktionsomfang samt selve softwaren findes i producentens produktdatabase. Planlægning, installation og idriftsættelse af enheden udføres ved hjælp af KNX-konfigurationssoftwaren ETS. Produktdatabase og de tekniske beskrivelser kan altid findes på vores websted.

**Påtaentk anvendelse Brug**

Omkobling og dæmpning af armaturer med 1-10 V ekko (netspænding AC 230 V). Fast installation på monteringskinnene i henhold til EN 60715 i underfordeler.

**Produktfunktioner**

- 4 uafhængige kanaler
- Netspændingen tilføres EVG'et via enhedens relæer, dvs. armaturerne inkl. EVG kan slukkes fuldstændigt
- Styring af armaturerne (dæmpning) sker kanal for kanal via en 1-10 V-grænseflade i henhold til EN 60929, bilag E
- Tilførsel af dæmpningsaktuatoren via KNX-bus
- Lampebeskyttende softstart
- Modular enhed (4 TE)

El funcionamiento del dispositivo depende del software. En la base de datos de productos del fabricante encontrará información detallada sobre las versiones de software y el alcance de sus funciones, así como el propio software. La planificación, la instalación y la puesta en marcha del dispositivo se realizan con la ayuda del software de configuración KNX ETS. La base de datos de productos y las descripciones técnicas se pueden encontrar siempre en nuestro sitio web.

**Uso previsto**

Comutación y regulación de luminarias con balastos electrónicos de 1-10 V (tensión de red AC 230 V). Instalación fija en carril de montaje según EN 60715 en subdistribuidor.

**Características del producto**

- 4 canales independientes
- La tensión de red se aplica al balasto electrónico a través de los relés del dispositivo, es decir, las luminarias incl. el balasto electrónico pueden desconectarse completamente
- El control de las luminarias (regulación) se realiza canal a canal a través de una interfaz de 1-10 V según EN 60929, Anexo E
- Alimentación del actuador de regulación a través del bus KNX
- Arranque suave con protección de lámpara
- Dispositivo modular (4 TE)

Il funzionamento del dispositivo dipende dal software. Informazioni dettagliate sulle versioni del software e sulle rispettive funzioni, nonché sul software stesso, sono disponibili nel database dei prodotti del produttore. La progettazione, l'installazione e la messa in servizio del dispositivo vengono eseguite con l'ausilio del software di configurazione KNX ETS. Il database dei prodotti e le descrizioni tecniche sono sempre disponibili sul nostro sito web.

**Uso previsto**

Commutazione e dimmerazione di apparecchi di illuminazione con ECG 1-10 V (tensione di rete AC 230 V). Installazione fissa su guida di montaggio secondo EN 60715 in sottoguardo di distribuzione.

**Caratteristiche del prodotto**

- 4 canali indipendenti
- La tensione di rete viene applicata all'ECG tramite i relè dell'apparecchio, cioè gli apparecchi con ECG possono essere completamente spenti
- La regolazione degli apparecchi (dimmerazione) avviene canale per canale tramite un'interfaccia 1-10 V secondo EN 60929, allegato E
- Alimentazione dell'attuatore di dimmerazione tramite il bus KNX
- Avvio graduale a protezione della lampada
- Apparecchio modulare (4 TE)

A função do dispositivo depende do software. Informações detalhadas sobre as versões de software e o respectivo âmbito de funções, bem como o próprio software, podem ser encontrados na base de dados de produtos do fabricante. O planeamento, instalação e colocação em funcionamento do dispositivo são efectuados com a ajuda do software de configuração KNX ETS. A base de dados de produtos e as descrições técnicas podem sempre ser encontradas no nosso website.

**Utilização prevista**

Comutação e escurecimento de luminárias com ECG 1-10 V (tensão de rede AC 230 V). Instalação fixa sobre calha de montagem de acordo com EN 60715 em placa de sub-distribuição.

**Características do produto**

- 4 canais independentes
- A tensão da rede é aplicada ao ECG através dos relés do dispositivo, ou seja, as luminárias incl. ECG podem ser completamente desligadas
- O controlo das luminárias (escurecimento) é efectuado canal a canal através de uma interface de 1-10 V de acordo com EN 60929, Anexo E
- Fornecimento do actuador de escurecimento através do bus KNX
- Arranque suave e amigo da lâmpada
- Dispositivo modular de protecção de lâmpadas (4 TE)

**Montering****Montaje****Montaggio****Montagem**


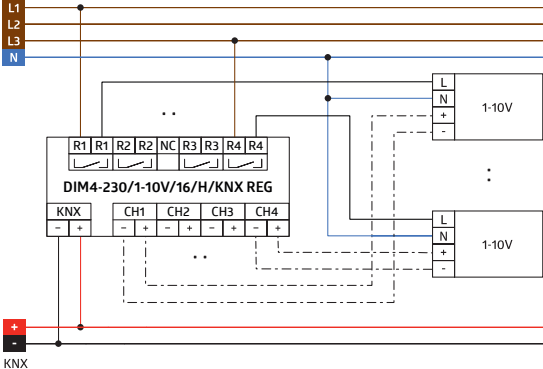







Livsfare på grund af elektrisk stød! Før du arbejder på enheden eller belastningen, skal du afbryde alle tilhørende afbrydere fra strømforsyningen! Dæk spændingsførende dele i installationsmiljøet. Overhold temperaturområdet. Sørg for tilstrækkelig køling.





Peligro de muerte por descarga eléctrica. Antes de trabajar en la unidad o en la carga, desconecte todos los disyuntores asociados de la fuente de alimentación. Cubra las partes vivas en el entorno de la instalación. Observe el rango de temperatura. Garantizar una refrigeración suficiente.

Pericolo di morte per scossa elettrica! Prima di intervenire sull'unità o sul carico, scollegare tutti i relativi interruttori dalla rete elettrica! Coprire le parti in tensione nell'ambiente di installazione. Osservare l'intervallo di temperatura. Assicurare un raffreddamento sufficiente.





Perigo de vida devido a choque eléctrico! Antes de trabalhar na unidade ou na carga, desligue todos os disjuntores associados da fonte de alimentação! Cobrir partes vivas no ambiente de instalação. Observar a gama de temperaturas. Assegurar um arrefecimento suficiente.

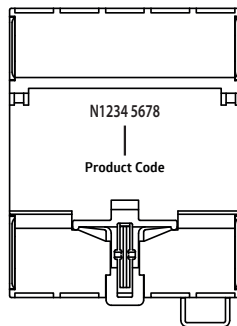
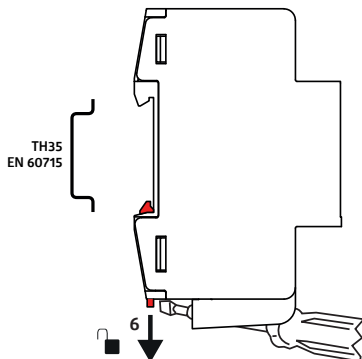
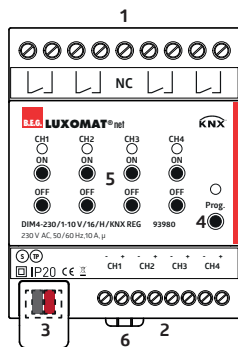


<b>93980</b> 	<b>DK</b> Skematisk diagram Skematisk diagram – bemærk tilslutningskablerne, når du tilslutter!	<b>ES</b> Esquema de conexión Esquema de conexión – por favor, observe los cables de conexión cuando los conecte.	<b>IT</b> Schema di cablaggio Schema di cablaggio – osservare e rispettare le colorazioni dei cavi durante il cablaggio.	<b>PT</b> Esquema elétrico Esquema elétrico – por favor, observe os cabos de ligação ao ligar!								
												
	<b>FORSIGTIG!</b> Overhold tilslutningsstrømmen og kabeltværsnittene. Udgangsterminalerne skal være øverst. Tilslut den yderste leder separat for hver enkelt koblingskanal! Tilslut ikke gennem på enheden!	<b>¡ATENCIÓN!</b> Observe la potencia de conexión y las secciones de los cables. Conecte el conductor exterior por separado para cada canal de conmutación. No se conecte a través del dispositivo.	<b>ATTENZIONE!</b> Rispettare la potenza di collegamento e le sezioni dei cavi. Collegare il conduttore esterno separatamente per ogni canale di commutazione! Non effettuare il collegamento attraverso l'apparecchio!	<b>CUIDADO!</b> Observar a potência de ligação e os cortes transversais dos cabos. Ligue o condutor externo separadamente para cada canal de comutação! Não conecte através do dispositivo!								
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 25%;">Betjeningslementer / LED'er</th> <th style="width: 25%;">Elementos de mando / LEDs</th> <th style="width: 25%;">Elementi di comando / LED</th> <th style="width: 25%;">Elementos operacionais / LEDs</th> </tr> </table>					Betjeningslementer / LED'er	Elementos de mando / LEDs	Elementi di comando / LED	Elementos operacionais / LEDs				
Betjeningslementer / LED'er	Elementos de mando / LEDs	Elementi di comando / LED	Elementos operacionais / LEDs									
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 25%;">Lysdioder grøn - kanalstatus</th> <th style="width: 25%;">LEDs verdes - Estado del canal</th> <th style="width: 25%;">LED verde - Stato del canale</th> <th style="width: 25%;">LEDs verdes - Estado do canal</th> </tr> </table>					Lysdioder grøn - kanalstatus	LEDs verdes - Estado del canal	LED verde - Stato del canale	LEDs verdes - Estado do canal				
Lysdioder grøn - kanalstatus	LEDs verdes - Estado del canal	LED verde - Stato del canale	LEDs verdes - Estado do canal									
<p><b>CH...</b></p>  <p><b>ON</b></p>  <p><b>OFF</b></p> 	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;"> <b>LED CH1 ... CH4 on:</b>            Relækontakt åben  <b>LED CH1 ... CH4 off:</b>            Relækontakt lukket         </td> <td style="width: 50%;"> <b>Manuel betjening (kan låses via ETS)</b>  <b>Trykknop ON:</b>            kort tastetryk &lt; 1 s:  <b>Tænd for kanal</b>            (lukke relækontakt)            langt tryk &gt; 3 s:  <b>dim lysere</b>  <b>Trykknop OFF:</b>            kort tastetryk &lt; 1 s:  <b>Sluk for kanal</b>            (åben relækontakt)            langt tryk &gt; 3 s:  <b>dæmpe mørkere / slukke</b> </td> </tr> </table>	<b>LED CH1 ... CH4 on:</b> Relækontakt åben <b>LED CH1 ... CH4 off:</b> Relækontakt lukket	<b>Manuel betjening (kan låses via ETS)</b> <b>Trykknop ON:</b> kort tastetryk < 1 s: <b>Tænd for kanal</b> (lukke relækontakt) langt tryk > 3 s: <b>dim lysere</b> <b>Trykknop OFF:</b> kort tastetryk < 1 s: <b>Sluk for kanal</b> (åben relækontakt) langt tryk > 3 s: <b>dæmpe mørkere / slukke</b>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;"> <b>LED CH1 ... CH4 on:</b>            Contacto de relé abierto  <b>LED CH1 ... CH4 off:</b>            Contacto de relé cerrado         </td> <td style="width: 50%;"> <b>Funcionamiento manual (bloqueable a través de ETS)</b>  <b>Pulsador ON:</b>            pulsación corta &lt; 1 s:  <b>encender el canal</b>            (cerrar el contacto del relé)            pulsación larga de tecla &gt; 3 s:  <b>más luminoso</b>  <b>Pulsador OFF:</b>            pulsación corta &lt; 1 s:  <b>Desconectar el canal</b>            (contacto de relé abierto)            pulsación larga de tecla &gt; 3 s:  <b>oscurecer / apagar</b> </td> </tr> </table>	<b>LED CH1 ... CH4 on:</b> Contacto de relé abierto <b>LED CH1 ... CH4 off:</b> Contacto de relé cerrado	<b>Funcionamiento manual (bloqueable a través de ETS)</b> <b>Pulsador ON:</b> pulsación corta < 1 s: <b>encender el canal</b> (cerrar el contacto del relé) pulsación larga de tecla > 3 s: <b>más luminoso</b> <b>Pulsador OFF:</b> pulsación corta < 1 s: <b>Desconectar el canal</b> (contacto de relé abierto) pulsación larga de tecla > 3 s: <b>oscurecer / apagar</b>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;"> <b>LED CH1 ... CH4 acceso:</b>            Contatto relé chiuso  <b>LED CH1 ... CH4 spento:</b>            Contatto relé aperto         </td> <td style="width: 50%;"> <b>Funcionamento manuale (Blocabile tramite ETS)</b>  <b>Pulsante ON:</b>            con una breve pressione dei tasti &lt; 1 s:  <b>Accendere il canale</b>            (contatto di chiusura del relé)            pressione prolungata del pulsante &gt; 3 s:  <b>Più luminoso</b>  <b>Pulsante OFF:</b>            con una breve pressione dei tasti &lt; 1 s:  <b>Spegnere il canale</b>            (contatto relé aperto)            pressione prolungata del pulsante &gt; 3 s:  <b>oscuramento / spegnimento</b> </td> </tr> </table>	<b>LED CH1 ... CH4 acceso:</b> Contatto relé chiuso <b>LED CH1 ... CH4 spento:</b> Contatto relé aperto	<b>Funcionamento manuale (Blocabile tramite ETS)</b> <b>Pulsante ON:</b> con una breve pressione dei tasti < 1 s: <b>Accendere il canale</b> (contatto di chiusura del relé) pressione prolungata del pulsante > 3 s: <b>Più luminoso</b> <b>Pulsante OFF:</b> con una breve pressione dei tasti < 1 s: <b>Spegnere il canale</b> (contatto relé aperto) pressione prolungata del pulsante > 3 s: <b>oscuramento / spegnimento</b>	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;"> <b>LED CH1 ... CH4 aan:</b>            Contacto de retransmissão aberto  <b>LED CH1 ... CH4 uit:</b>            Contacto de retransmissão fechado         </td> <td style="width: 50%;"> <b>Botão ON:</b>            curto toque de tecla &lt; 1 s:  <b>Ligar o canal</b>            (contacto de relé próximo)            toque de tecla longo &gt; 3 s:  <b>Mais brilhante</b>  <b>Botão OFF:</b>            curto toque de tecla &lt; 1 s:  <b>Desligar o canal</b>            (contacto de relé aberto)            toque de tecla longo &gt; 3 s:  <b>escuro escuro escuro escuro / desligar</b> </td> </tr> </table>	<b>LED CH1 ... CH4 aan:</b> Contacto de retransmissão aberto <b>LED CH1 ... CH4 uit:</b> Contacto de retransmissão fechado	<b>Botão ON:</b> curto toque de tecla < 1 s: <b>Ligar o canal</b> (contacto de relé próximo) toque de tecla longo > 3 s: <b>Mais brilhante</b> <b>Botão OFF:</b> curto toque de tecla < 1 s: <b>Desligar o canal</b> (contacto de relé aberto) toque de tecla longo > 3 s: <b>escuro escuro escuro escuro / desligar</b>
<b>LED CH1 ... CH4 on:</b> Relækontakt åben <b>LED CH1 ... CH4 off:</b> Relækontakt lukket	<b>Manuel betjening (kan låses via ETS)</b> <b>Trykknop ON:</b> kort tastetryk < 1 s: <b>Tænd for kanal</b> (lukke relækontakt) langt tryk > 3 s: <b>dim lysere</b> <b>Trykknop OFF:</b> kort tastetryk < 1 s: <b>Sluk for kanal</b> (åben relækontakt) langt tryk > 3 s: <b>dæmpe mørkere / slukke</b>											
<b>LED CH1 ... CH4 on:</b> Contacto de relé abierto <b>LED CH1 ... CH4 off:</b> Contacto de relé cerrado	<b>Funcionamiento manual (bloqueable a través de ETS)</b> <b>Pulsador ON:</b> pulsación corta < 1 s: <b>encender el canal</b> (cerrar el contacto del relé) pulsación larga de tecla > 3 s: <b>más luminoso</b> <b>Pulsador OFF:</b> pulsación corta < 1 s: <b>Desconectar el canal</b> (contacto de relé abierto) pulsación larga de tecla > 3 s: <b>oscurecer / apagar</b>											
<b>LED CH1 ... CH4 acceso:</b> Contatto relé chiuso <b>LED CH1 ... CH4 spento:</b> Contatto relé aperto	<b>Funcionamento manuale (Blocabile tramite ETS)</b> <b>Pulsante ON:</b> con una breve pressione dei tasti < 1 s: <b>Accendere il canale</b> (contatto di chiusura del relé) pressione prolungata del pulsante > 3 s: <b>Più luminoso</b> <b>Pulsante OFF:</b> con una breve pressione dei tasti < 1 s: <b>Spegnere il canale</b> (contatto relé aperto) pressione prolungata del pulsante > 3 s: <b>oscuramento / spegnimento</b>											
<b>LED CH1 ... CH4 aan:</b> Contacto de retransmissão aberto <b>LED CH1 ... CH4 uit:</b> Contacto de retransmissão fechado	<b>Botão ON:</b> curto toque de tecla < 1 s: <b>Ligar o canal</b> (contacto de relé próximo) toque de tecla longo > 3 s: <b>Mais brilhante</b> <b>Botão OFF:</b> curto toque de tecla < 1 s: <b>Desligar o canal</b> (contacto de relé aberto) toque de tecla longo > 3 s: <b>escuro escuro escuro escuro / desligar</b>											
<p><b>Prog.</b></p>  	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;"> <b>LED rød - programmeringstilstand</b>  <b>LED Prog. om:</b>            KNX programmeringstilstand aktiv  <b>LED Prog. off:</b>            KNX programmeringstilstand inaktiv  <b>Trykknop Prog.</b>            Slå KNX-programmeringstilstand til/fra         </td> <td style="width: 50%;"> <b>LED rojo - modo de programación</b>  <b>LED Prog. en:</b>            KNX modo de programación activo  <b>LED Prog. off:</b>            KNX modo de programación inactivo  <b>Pulsador Prog.</b>            Activar/desactivar el modo de programación KNX         </td> </tr> </table>	<b>LED rød - programmeringstilstand</b> <b>LED Prog. om:</b> KNX programmeringstilstand aktiv <b>LED Prog. off:</b> KNX programmeringstilstand inaktiv <b>Trykknop Prog.</b> Slå KNX-programmeringstilstand til/fra	<b>LED rojo - modo de programación</b> <b>LED Prog. en:</b> KNX modo de programación activo <b>LED Prog. off:</b> KNX modo de programación inactivo <b>Pulsador Prog.</b> Activar/desactivar el modo de programación KNX	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;"> <b>LED rosso - modalità di programmazione</b>  <b>LED Prog. on:</b>            modalità di programmazione KNX attivo  <b>LED Prog. off:</b>            modalità di programmazione inattivo  <b>Pulsante Prog.</b>            Attivare/disattivare la modalità di programmazione KNX         </td> <td style="width: 50%;"> <b>LED vermelho - modo de programação</b>  <b>LED Prog. em:</b>            KNX modo de programação activo  <b>LED Prog. off:</b>            KNX modo de programação inativo  <b>Botão Prog.</b>            Ligar/desligar o modo de programação KNX         </td> </tr> </table>	<b>LED rosso - modalità di programmazione</b> <b>LED Prog. on:</b> modalità di programmazione KNX attivo <b>LED Prog. off:</b> modalità di programmazione inattivo <b>Pulsante Prog.</b> Attivare/disattivare la modalità di programmazione KNX	<b>LED vermelho - modo de programação</b> <b>LED Prog. em:</b> KNX modo de programação activo <b>LED Prog. off:</b> KNX modo de programação inativo <b>Botão Prog.</b> Ligar/desligar o modo de programação KNX	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;"> <b>LED rød - programmeringstilstand</b>  <b>LED Prog. om:</b>            KNX programmeringstilstand aktiv  <b>LED Prog. off:</b>            KNX programmeringstilstand inaktiv  <b>Trykknop Prog.</b>            Slå KNX-programmeringstilstand til/fra         </td> <td style="width: 50%;"> <b>LED rojo - modo de programación</b>  <b>LED Prog. en:</b>            KNX modo de programación activo  <b>LED Prog. off:</b>            KNX modo de programación inactivo  <b>Pulsador Prog.</b>            Activar/desactivar el modo de programación KNX         </td> </tr> </table>	<b>LED rød - programmeringstilstand</b> <b>LED Prog. om:</b> KNX programmeringstilstand aktiv <b>LED Prog. off:</b> KNX programmeringstilstand inaktiv <b>Trykknop Prog.</b> Slå KNX-programmeringstilstand til/fra	<b>LED rojo - modo de programación</b> <b>LED Prog. en:</b> KNX modo de programación activo <b>LED Prog. off:</b> KNX modo de programación inactivo <b>Pulsador Prog.</b> Activar/desactivar el modo de programación KNX	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;"> <b>LED rosso - modalità di programmazione</b>  <b>LED Prog. on:</b>            modalità di programmazione KNX attivo  <b>LED Prog. off:</b>            modalità di programmazione inattivo  <b>Pulsante Prog.</b>            Attivare/disattivare la modalità di programmazione KNX         </td> <td style="width: 50%;"> <b>LED vermelho - modo de programação</b>  <b>LED Prog. em:</b>            KNX modo de programação activo  <b>LED Prog. off:</b>            KNX modo de programação inativo  <b>Botão Prog.</b>            Ligar/desligar o modo de programação KNX         </td> </tr> </table>	<b>LED rosso - modalità di programmazione</b> <b>LED Prog. on:</b> modalità di programmazione KNX attivo <b>LED Prog. off:</b> modalità di programmazione inattivo <b>Pulsante Prog.</b> Attivare/disattivare la modalità di programmazione KNX	<b>LED vermelho - modo de programação</b> <b>LED Prog. em:</b> KNX modo de programação activo <b>LED Prog. off:</b> KNX modo de programação inativo <b>Botão Prog.</b> Ligar/desligar o modo de programação KNX
<b>LED rød - programmeringstilstand</b> <b>LED Prog. om:</b> KNX programmeringstilstand aktiv <b>LED Prog. off:</b> KNX programmeringstilstand inaktiv <b>Trykknop Prog.</b> Slå KNX-programmeringstilstand til/fra	<b>LED rojo - modo de programación</b> <b>LED Prog. en:</b> KNX modo de programación activo <b>LED Prog. off:</b> KNX modo de programación inactivo <b>Pulsador Prog.</b> Activar/desactivar el modo de programación KNX											
<b>LED rosso - modalità di programmazione</b> <b>LED Prog. on:</b> modalità di programmazione KNX attivo <b>LED Prog. off:</b> modalità di programmazione inattivo <b>Pulsante Prog.</b> Attivare/disattivare la modalità di programmazione KNX	<b>LED vermelho - modo de programação</b> <b>LED Prog. em:</b> KNX modo de programação activo <b>LED Prog. off:</b> KNX modo de programação inativo <b>Botão Prog.</b> Ligar/desligar o modo de programação KNX											
<b>LED rød - programmeringstilstand</b> <b>LED Prog. om:</b> KNX programmeringstilstand aktiv <b>LED Prog. off:</b> KNX programmeringstilstand inaktiv <b>Trykknop Prog.</b> Slå KNX-programmeringstilstand til/fra	<b>LED rojo - modo de programación</b> <b>LED Prog. en:</b> KNX modo de programación activo <b>LED Prog. off:</b> KNX modo de programación inactivo <b>Pulsador Prog.</b> Activar/desactivar el modo de programación KNX											
<b>LED rosso - modalità di programmazione</b> <b>LED Prog. on:</b> modalità di programmazione KNX attivo <b>LED Prog. off:</b> modalità di programmazione inattivo <b>Pulsante Prog.</b> Attivare/disattivare la modalità di programmazione KNX	<b>LED vermelho - modo de programação</b> <b>LED Prog. em:</b> KNX modo de programação activo <b>LED Prog. off:</b> KNX modo de programação inativo <b>Botão Prog.</b> Ligar/desligar o modo de programação KNX											
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <th style="width: 25%;">KNX Produktdatabase</th> <th style="width: 25%;">KNX Base de datos de productos</th> <th style="width: 25%;">Database dei prodotti KNX</th> <th style="width: 25%;">KNX Base de dados de produtos</th> </tr> </table>					KNX Produktdatabase	KNX Base de datos de productos	Database dei prodotti KNX	KNX Base de dados de produtos				
KNX Produktdatabase	KNX Base de datos de productos	Database dei prodotti KNX	KNX Base de dados de produtos									
	Produktdatabasen til import til ETS-databasen kan downloades fra B.E.G.-hjemmesiden.	La base de datos de productos para la importación a la base de datos ETS puede descargarse de la página web del B.E.G.	Il database dei prodotti da importare nel database ETS può essere scaricato dalla homepage di B.E.G..	A base de dados de produtos para importação para a base de dados ETS pode ser descarregada a partir da página inicial de B.E.G.								

<b>93980</b>	<b>DK</b> Tekniske data	<b>ES</b> Datos técnicos	<b>IT</b> Dati tecnici	<b>PT</b> Dados técnicos
<b>DC 21 ... 32 V SELV</b>	Nominel spænding KNX	Tensión nominal KNX	Tensione nominale KNX	Tensão nominal KNX
	KNX-forbindelse: Busterminal rød/sort	Conexión KNX: Terminal de autobuses rojo/negro	Collegamento KNX: Terminale bus rosso/nero	Ligação KNX: Terminal bus vermelho/preto
<b>TP-256</b>	KNX medium	Medio KNX	Topologia KNX	Meio KNX
<b>230 V ~, 50 Hz</b>	Nominel spænding	Tensión nominal	Tensione nominale	Tensão nominal
<b>Typ. 5 mA, max. 20 mA</b>	Strømförbrug	Consumo actual	Ingresso di alimentazione	Potência entrada
<b>Typ. 0.15 W</b>	Egetforbrug	Consumo	Potenza assorbita	Consumo de energia
<b>4</b>	Antal udgange	Número de salidas	Numero di uscite	Número de resultados
<b>1 - 10 V</b>	Kontroludgange	Salidas de control	Uscite di controllo	Controlo de saídas
<b>max. 50</b>	Antal EKG'er pr. kanal	Número de ECGs por canal	Numero di ECG per canale	Número de ECGs por canal
<b>μ</b>	Kontakttype	Tipo de contacto	Tipo di contatto	Tipo de contacto
<b>16 A, cos φ = 1</b>	Skiftetekapacitet pr. kanal	Capacidad de conmutación por canal	Capacità di commutazione per canale	Capacidade de comutação por canal
<b>2700 W</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Resistiv belastning</li> <li>▪ HV-Halogenlamper</li> <li>▪ NV-Halogenlamper</li> <li>▪ Lysstofør uden kompensering</li> <li>▪ Lysstofør uden parallelkompenseret</li> <li>▪ Kapacitive belastninger</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Carga resistiva</li> <li>▪ HV Lámparas halógenas</li> <li>▪ LV Lámparas halógenas</li> <li>▪ Lámparas fluorescentes no compensadas</li> <li>▪ Lámparas fluorescentes compensado en paralelo</li> <li>▪ Cargas capacitivas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Carico resistivo</li> <li>▪ HV Lampade alogene</li> <li>▪ LV Lampade alogene</li> <li>▪ Lampade fluorescenti non compensate</li> <li>▪ Lampade fluorescenti compensato in parallelo</li> <li>▪ Carichi capacitivi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Carga resistiva</li> <li>▪ HV Lámpadas de halogéneo</li> <li>▪ LV Lámpadas de halogéneo</li> <li>▪ Lámpadas fluorescentes não compensadas</li> <li>▪ Lámpadas fluorescentes compensado em paralelo</li> <li>▪ Cargas capacitivas</li> </ul>
<b>1000 W</b>				
<b>2500 W</b>				
<b>1800 W</b>				
<b>1000 W</b>				
<b>max. 100 μF</b>				
<b>0.5 - 2.5 mm<sup>2</sup></b> <b>0.5 - 2.5 mm<sup>2</sup></b> <b>0.5 - 1.5 mm<sup>2</sup></b>	Terminaler: til faste ledere til finstrengede ledere med trådende ferrule	Terminaler: para conductores rígidos para conductores finos con virola de extremo de cable	Terminali: per conduttori solidi per conduttori intrecciati fini con ghiera a filo	Terminalis de ligação: para condutores rígidos para condutores de fios finos com virola de extremidade de arame
<b>4</b>	Antal lysdioder grøn - koblingsstatus CH1 ... CH4 rød - KNX-programmeringstilstand	Número de LEDs verde - estado de conmutación CH1 ... CH4 rojo - Modo de programación KNX	Numero di LED verde - stato di commutazione CH1 ... CH4 rosso - Modalità di programmazione KNX	Número de LEDs verde - estado de comutação CH1 ... CH4 vermelho - modo de programação KNX
<b>1</b>				
<b>8 (ON/OFF)</b>	Antal betjeningsknapper manuel betjening (2 pr. kanal)	Número de botones de mando funcionamiento manual (2 por canal)	Numero di pulsanti operativi funzionamento manuale (2 per canale)	Número de botões de operação operação manual (2 por canal)
<b>1 (Prog.)</b>	KNX-programmeringstilstand	Modo de programación KNX	Modalità di programmazione KNX	Modo de programação KNX
<b>UL-94 V0</b>	Brændbarhedsklasse	Clase de inflamabilidad	Classe di infiammabilità	Classe de inflamabilidade
<b>72 mm (4)</b>	Bredde af kabinet (enheder)	Anchura del recinto (unidades de paso)	Larghezza dell'involucro (unità di passo)	Largura do invólucro (unidades de passo)
<b>PA66 + GF15%</b>	Materiale til huset	Material de la carcasa	Materiale dell'alloggiamento	Material de habitação
<b>235 g</b>	Vægt	Peso	Peso	Peso
<b>II / IP20</b>	Beskyttelsesklasse / beskyttelse	Clase / Grado de protección	Classe di protezione / tipo	Classe / grau de proteção
<b>-5 °C - +45 °C</b>	Omgivelsesernes temperatur	Temperatura de funcionamiento	Temperatura di funzionamento	Temperatura ambiente
<b>-25 °C - +70 °C</b>	Lejetemperatur	Coinjetetemperatura	Temperatura stoccaggio	Rolamentotemperatura
	<b>EU Overensstemmelses-erklæring</b>	<b>Declaración de conformidad UE</b>	<b>Dichiarazione di conformità UE</b>	<b>Declaração de conformidade UE</b>
 	<p>Dette produkt overholder direktiverne om</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Elektromagnetiske kompatibilitet (2014 / 30 / EU)</li> <li>2. Laagspænding (2014 / 35 / EU)</li> <li>3. Begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (2011 / 65 / EU) og (2015 / 863 / EU)</li> </ol>	<p>Este producto cumple con las directivas siguientes</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compatibilidad electromagnética (2014 / 30 / UE)</li> <li>2. Baja tensión (2014 / 35 / UE)</li> <li>3. Restricciones de uso de ciertas sustancias nocivas en equipos eléctricos y electrónicos (2011 / 65 / UE) y (2015 / 863 / UE)</li> </ol>	<p>Questo prodotto rispetta le seguenti direttive riguardanti</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Compatibilità elettromagnetica (2014/30/UE)</li> <li>2. Bassa tensione (2014/35/UE)</li> <li>3. Restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (2011/65 / UE) e (2015/863/UE)</li> </ol>	<p>O produto está em conformidade com as diretivas relativas</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. compatibilidade eletromagnética (2014/30/UE)</li> <li>2. à baixa tensão (2014/35/UE)</li> <li>3. à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos (2011/65/UE) e (2015/863/UE)</li> </ol>
	Datablad på Internet	Página del producto en Internet	Pagina del prodotto su Internet	Página do produto na Internet



Code	93980	93980	93980
	<b>CZ</b> Bezpečnostní předpisy	<b>PL</b> Przygotowanie do montażu	<b>HU</b> Biztonsági információk
	Práci s napětím 110 - 240 V může vykonávat pouze kvalifikovaný elektrikář nebo osoba s odpovídajícími znalostmi.	Prace obejmujące kontakt z zasilaniem z sieci 110 - 240 V powinny być przeprowadzone przez wykwalifikowanych profesjonalistów lub przez przeszkolone osoby pod kierunkiem i nadzorem wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z przepisami elektrotechnicznymi.	Elektromos berendezéssel kapcsolatos munkát csak villanyszerező, vagy szakképzett villanyszerező irányítása, és felügyelete alatt álló személy végezhet az elektro-technikai előírásoknak megfelelően.
	Odpojte napájení před instalací. Přístroj není vhodný pro bezpečné odpojování napájení.	Przed przystąpieniem do montażu należy odłączyć zasilanie! Urządzenie nie służy do izolowania innego sprzętu od sieci zasilającej.	Szerelés előtt kapcsolja le a hálózati feszültséget! Az érzékelő nem alkalmas a terhelés hálózatról történő biztonságos leválasztására.
	Dodržujte předpisy platné v dané zemi a příslušné směrnice KNX. Možnost vážného zranění, požáru nebo poškození majetku. Přečtěte si pokyny a důkladně je dodržujte. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. I když je výstup vypnutý, není zátěž elektricky oddělena od sítě.	Przestrzegaj przepisów obowiązujących w danym kraju oraz obowiązujących wytycznych KNX. Możliwe poważne obrażenia, pożar lub uszkodzenie mienia. Należy dokładnie przeczytać i przestrzegać instrukcji obsługi. Niebezpieczeństwo związane z porażeniem prądem. Nawet gdy wyjście jest wyłączone, obciążenie nie jest elektrycznie odizolowane od sieci.	Tartsa be az országspecifikus előírásokat és a vonatkozó KNX-irányelveket. Súlyos sérülés, tűz vagy anyagi kár lehetséges. Olvassa el és tartsa be a használati utasításokat. Áramütés veszélye fennáll. A készülék kikapcsolt kimenetek esetén nincs elektromosan leválasztva a betápláló hálózatról.
	Stáhněte si popis aplikace zařízení na beg-luxomat.com. Před uvedením jednotky do provozu si přečtěte tento dodatek a popis použití jednotky. Znalost těchto dokumentů je součástí zamýšleného použití.	Pobierz opis aplikacji urządzenia na stronie beg-luxomat.com. Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać niniejszy suplement oraz opis zastosowania urządzenia. Znajomość tego dokumentu jest konieczna do prawidłowego używania urządzenia.	Töltse le a készülék alkalmazási leírását a beg-luxomat.com oldalról. A készülék üzembe helyezése előtt olvassa el ezt a kiegészítést és a készülék alkalmazási leírását. E dokumentumok ismerete a rendeltetésszerű használat része.
	Přehled zařízení	Przegląd urządzeń	Eszköz áttekintés



1	Připojovací svorky Spínací relé CH1 ... CH4	Zaciski przyłączeniowe Przekaznik przełączający CH1 ... CH4	Csatlakozó csatlakozókapcsok Kapcsoló relé CH1 ... CH4
2	Připojovací svorky 1 - 10 V Řídící výstupy CH1 ... CH4	Zaciski przyłączeniowe 1 - 10 V Wyjścia sterujące CH1 ... CH4	Csatlakozó csatlakozókapcsok 1 - 10 Vezérlő kimenetek V CH1 ... CH4
3	Sběrníkový terminál KNX TP	Zacisk magistrali KNX TP	KNX buszcsatlakozó burkolattal
4	Tlačítko a LED pro režim programování KNX	Przycisk i dioda LED dla trybu programowania KNX	Nyomógomb és LED a KNX programozási üzemmódhoz
5	Tlačítka a LED diody pro ruční ovládání	Przyciski i diody LED dla obsługi ręczna	Nyomógombok és LED-ek kézi működtetés
6	Uvolnění montážní lišty	Zwolnienie szyny montażowej	Szerelési kioldó

93980

**CZ** Provoz**PL** Opis działania**HU** Működés

Funkce zařízení závisí na softwaru. Podrobné informace o verzích softwaru a příslušném rozsahu funkcí i o samotném softwaru naleznete v databázi produktů výrobce. Plánování, instalace a uvedení přístroje do provozu se provádí pomocí konfiguračního softwaru KNX ETS. Databázi výrobků a technické popisy najdete vždy na našich webových stránkách.

**Určené použití**

Spinání a stmívání svítidel s 1-10 V ECG (síťové napětí AC 230 V). Pevná instalace na montážní lištu podle EN 60715 v rozvodné desce.

**Vlastnosti výrobku**

- 4 nezávislé kanály
- Síťové napětí je do ECG přiváděno přes relé přístroje, tj. svítidla včetně ECG mohou být zcela vypnuta
- Ovládání svítidel (stmívání) se provádí po kanálech přes rozhraní 1-10 V podle EN 60929, příloha E
- Napájení stmívacího akčního členu přes sběrnici KNX
- Měkký start s ochranou svítidel
- Modulární přístroj (4 TE)

**Instalace/elektrické připojení**

**Nebezpečí ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem! Před prací na jednotce nebo zátěži odpojte všechny související jističe od napájení! Zakryjte živé části v instalačním prostředí. Dodržujte teplotní rozsah. Zajistěte dostatečné chlazení.**

Funkcionalność urządzenia zależy od oprogramowania. Szczegółowe informacje na temat wersji oprogramowania i poszczególnych zakresów funkcji oraz samego oprogramowania znajdują się w bazie produktów producenta. Planowanie, instalacja i uruchomienie urządzenia odbywa się za pomocą oprogramowania konfiguracyjnego KNX ETS. Baza produktów oraz opisy techniczne zawsze znajdują się na naszej stronie internetowej.

**Przeznaczenie**

Przełączanie i ściemnianie opraw oświetleniowych za pomocą EKG 1-10 V (napięcie sieciowe AC 230 V). Montaż na stałe na szynie montażowej zgodnie z EN 60715 w tablicy rozdzielczej.

**Cechy produktu**

- 4 niezależne kanały
- Napięcie sieciowe jest podawane do ECG poprzez przekaźniki urządzenia, tzn. oprawy wraz z ECG mogą być całkowicie wyłączone
- Sterowanie oprawami (ściemnianie) odbywa się kanał po kanale poprzez interfejs 1-10 V zgodnie z EN 60929, załącznik E
- Zasilanie aktuatora ściemniającego poprzez magistralę KNX
- Chroniący lampę miękki start
- Urządzenie modułowe (4 TE)

**Instalacja/podłączenie elektryczne**

**Zagrożenie dla życia z powodu porażenia prądem! Przed przystąpieniem do prac przy urządzeniu lub obciążeniu należy odłączyć od zasilania wszystkie przynależne wyłączniki ochronne! Zakryj części pod napięciem w otoczeniu instalacji. Przestrzegaj zakresu temperatur, zapewniając wystarczające chłodzenie.**

A készülék működése a szoftvertől függ. A szoftververziókra és a vonatkozó funkciókőre, valamint magára a szoftverre vonatkozó részletes információk a gyártó termékdatabázisában található. A készülék az ETS KNX konfigurációs szoftver segítségével történik. A termékdatabázis és a műszaki leírások mindig megtalálhatók weboldalunkon.

**Rendeltetéseszerű használat**

1-10 V-os elektronikus előtétell ellátott lámpatestek kapcsolása és dimmelése (hálózati feszültség AC 230 V). Rögzített szerelés az EN 60715 szerinti szerelősinre, alelosztóba.

**Termékjellemzők**

- 4 független csatorna
- A hálózati feszültség a készülék reléin keresztül kerül az elektronikus előtételre, azaz a lámpatestek az EEG-vel együtt teljesen kikapcsolhatók
- A lámpatestek vezérlése (fényerősztályozás) csatornánként történik az EN 60929, E melléklet szerinti 1-10 V-os interfészen keresztül
- A fényerősztályozó működtető egység tápellátása KNX buszon keresztül
- Lámpavédő lágyindítás
- Moduláris készülék (4 modul széles)

**Telepítés/ Elektromos csatlakozás**

**Életveszély áramütés veszélye! Mielőtt a készülékbe vagy a betápláláson dolgozna, kapcsolja le az összes hozzátartozó megszakítót a tápellátásról! Fedje le a telepítési környezetben lévő feszültség alatt álló alkatrészeket. Vegye figyelembe a hőmérsékleti tartományt. Biztosítsa a megfelelő hűtést.**



93980



Schémata zapojení

Schematické znázornění - při zapojování detektoru, prosím, respektujte označení svorek na detektoru!



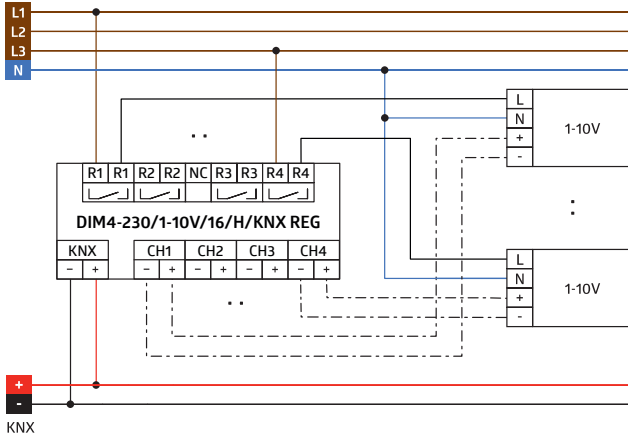
Schematy połączeń

Schemat połączeń - podłączając czujnik proszę zwracać uwagę na oznaczenia zacisków na czujniku!



Kapcsolási rajzok

Elvi kapcsolási rajz - az érzékelő csatlakoztatásakor kérjük vegye figyelembe az érzékelő csatlakozó kapcsainak jelölését!



**POZOR!**  
Dodržujte průřezy přírodního napětí a kabelů. Výstupní svorky musí být nahoře. Připojte vnější vodič pro každý spínací kanál zvlášť! Nepřipojujte se přes zařízení!

**UWAGA!**  
Przestrzegać mocy przyłączeniowej i przekrojów przewodów. Zaciski wyjściowe muszą znajdować się na górze. Podłączyć przewód zewnętrzny oddzielnie dla każdego kanału przełączania! Nie podłączając przez urządzenie!

**FIGYELEM!**  
Tartsa be a csatlakozó teljesítményt és a vezeték keresztmetszetét. A kimeneti csatlakozóknak felül kell lenniük. A külső vezetőt minden kapcsoló- csatornához külön-külön csatlakoztassa! Ne csatlakoztassa át a készüléket!

Ovládací prvky / LED diody

Elementy obsługi / diody LED

Működtető elemek / LED-ek

Zelená LED dioda - stan kanálu

Diody LED zielone - stan kanału

LED zöld - Csatorna állapot

LED CH1 ... CH4 on:  
Sepnutý kontakt relé  
LED CH1 ... CH4 off:  
Rozpojený kontakt relé

LED CH1 ... CH4 on:  
przełącznika  
LED CH1 ... CH4 off:  
Styk przełącznika otwarty

LED CH1 ... CH4 allumée :  
Relé érintkező zárva  
LED CH1 ... CH4 éteint :  
Relé érintkező nyitva

Ruční ovládání (Uzamykatelné prostřednictvím ETS)

Obsługa ręczna (Możliwość blokowania przez ETS)

Kézi működtetés (zárható az ETS-en keresztül)

Tlačítko ON:  
krátké stisknutí klávesy < 1 s:  
Zapnutí kanálu  
(zavřete kontakt relé)  
dlouhý stisk klávesy > 3 s:  
Stmívání jasnější

Przycisk ON:  
krótke naciśnięcie klawisza < 1 s:  
Włączenie kanału  
(zamknij styk przełącznika)  
naciśnięcie klawisza > 3 s:  
Jaśniejsze przyciemnienie

Gomb ON :  
felfelé rövid billentyűleütés < 1 s :  
Csatorna bekapcsolása  
(zárt relé érintkező)  
billentyű lenyomása > 3 s :  
Dim világosabb

Tlačítko OFF:  
krátké stisknutí klávesy < 1 s:  
Vypnutí kanálu  
(otevřený kontakt relé)  
dlouhý stisk klávesy > 3 s:  
ztmavit / vypnout

Przycisk OFF:  
krótke naciśnięcie klawisza < 1 s:  
Wyłączenie kanału  
(otwarty styk przełącznika)  
naciśnięcie klawisza > 3 s:  
sciemnianie / wyłączenie

Gomb OFF :  
felfelé rövid billentyűleütés < 1 s :  
Csatorna kikapcsolása  
(nyitott relé érintkező)  
billentyű lenyomása > 3 s :  
plus sombre / éteindre

Červená LED - režim programování

Dioda czerwona - tryb programowania

LED piros - pro-gramozási mód

LED Prog. na:  
KNX Vypnutí kanálu aktivní  
LED Prog. vypnutí:  
KNX Vypnutí kanálu neaktivní

LED Prog. na:  
KNX Wylączenie kanału aktywny  
LED Prog. wyt:  
KNX Wylączenie kanału nieaktywny

LED Prog. on:  
Csatorna kikapcsolása KNX aktiv  
LED Prog. ki:  
Csatorna kikapcsolása KNX inaktív

Tlačítko Prog

Przycisk Prog.

Prog. gomb

Zapnutí/vypnutí režimu programování KNX

Włączenie/wylączenie trybu programowania KNX

KNX programozási mód be/ki kapcsolása

KNX Databáze produktů

KNX Baza danych produktów





KNX Termékdatabázis





Databázi výrobků pro import do databáze ETS lze stáhnout z domovské stránky společnosti B.E.G.

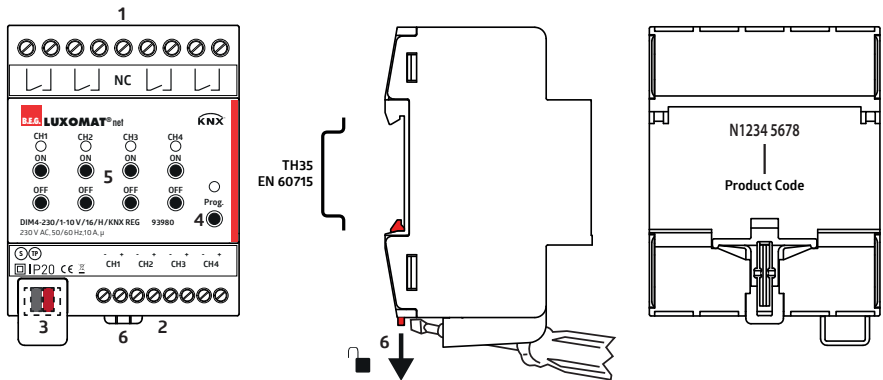
Bazę danych produktów do importu do bazy danych ETS można pobrać ze strony głównej B.E.G.

Az ETS adatbázisba való importáláshoz szükséges termékdatabázis letölthető a B.E.G. honlapjáról.



<b>93980</b>	<b>CZ</b> Technická data	<b>PL</b> Specyfikacja techniczna	<b>HU</b> Technikai adatok
DC 21 ... 32 V SELV	Jmenovité napětí KNX	Napięcie znamionowe KNX	Névleges feszültség KNX
	Připojení KNX: Autobusový terminál červený/černý	Przyłącze KNX: Zacisk autobusowy czerwony/czarny	KNX csatlakozó: BUS csatlakozó piros/fekete
TP-256	KNX medium	KNX medium	KNX médium
230 V ~, 50 Hz	Napájení	Zasilanie	Hálózati feszültség
Typ. 5 mA, max. 20 mA	Odběr proudu	Typowy pobór mocy	Tipikus áramfogyasztás
Typ. 0.15 W	Spotřeba elektrické energie	Pobór mocy	Teljesítményfelvétel
4	Počet výstupů	Liczba wyjść	Kimenetek száma
1 – 10 V	Napětové řídicí výstupy	Wyjścia sterowania napięciem	Feszültség szabályozó kimenetek
max. 50	Počet EKG na kanál	Liczba EKG na kanał	Elektronikus előtéték száma csatornánként
μ	Typ kontaktu	Rodzaj kontaktu	Kapcsolat típusa
16 A, cos φ = 1 2700 W 1000 W 2500 W 1800 W  1000 W max. 100 μF	Přepínací kapacita na kanál <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Odporová zátěž</li> <li>▪ Halogenové žárovky HV</li> <li>▪ Halogenové žárovky LV</li> <li>▪ Zářivky bez kompenzace</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Zářivky bez paralelně kompenzované</li> <li>▪ kapacitní zátěže</li> </ul>	Zdolność przełączania na kanał <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Obciążenie rezystancyjne</li> <li>▪ Lampy halogenowe HV</li> <li>▪ Lampy halogenowe LV</li> <li>▪ Lampy fluorescencyjne nieskompensowane</li> <li>▪ Lampy fluorescencyjne równoległe kompensowane</li> <li>▪ obciążenia pojemnościowe</li> </ul>	Kapcsolási kapacitás csatornánként <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ellenállós terhelés</li> <li>▪ HV Halogén lámpák</li> <li>▪ LV HV Halogén lámpák</li> <li>▪ Kompenzálatlan fénycsővek</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Kompenzálatlan párhuzamosan kompenzált</li> <li>▪ kapacitív terhelések</li> </ul>
0.5 – 2.5 mm <sup>2</sup> 0.5 – 2.5 mm <sup>2</sup> 0.5 – 1.5 mm <sup>2</sup>	Připojení vodičů: pro jednodrátové vedení pro jemně laněné vodiče s drátěnou koncovkou	Zaciski: do przewodu jednożyłowego dla przewodów o drobnym splocie z tuleją zaciskową na końcu drutu	Csatlakozó: egy tömör vezeték fogadására sodrott vezeték fogadására érvégművellyel
4 1	Počet LED diod zelená - stav přepnutí CH1 ... CH4 červená - režim programování KNX	Liczba diod LED zielony - stan przełączenia CH1 ... CH4 czerwony - tryb programowania KNX	LED-ek száma zöld - kapcsolási állapot CH1 ... CH4 piros - KNX programozási mód
8 (ON/OFF)	Počet ovládacích tlačítek ruční ovládání (2 na kanál)	Liczba przycisków operacyjnych obsługa ręczna (2 na kanał)	A kezelőgombok száma kézi működtetés (csatornánként 2)
1 (Prog.)	Režim programování KNX	Tryb programowania KNX	KNX programozási mód
UL-94 V0	Třída hořlavosti	Klasa palności	Gyúlékonyági osztály
72 mm (4)	Šířka skříně (jednotky rozteče)	Szerokość obudowy (jednostki podziałowe)	Szélesség (modulszélesség)
PA66 + GF15%	Materiál pouzdra	Materiál obudowy	A ház anyaga
235 g	Hmotnost	Waga	Súly
II / IP20	Stupeň krytí / třída	Stoień ochrony / klasa	Érintésvédelmi osztály / Védettség
-5 °C – +45 °C	Okolní teplota	Temperatura otoczenia	Környezeti hőmérséklet
-25 °C – +70 °C	Ložisko (teplota)	Łożysko (temperatura)	Tárolási hőmérséklet
	<b>EU Prohlášení o shodě</b>	<b>Deklaracja zgodności UE</b>	<b>EU-Megfelelőségi nyilatkozat</b>
 	Výrobek odpovídá těmto nařízením 1. elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU) 2. nízké napětí (2014/35/EU) 3. omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (2011/65/EU) a (2015/863/EU)	Produkt jest zgodny z wytycznymi dyrektyw dotyczących: 1. kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/UE) 2. wyrobów niskonapięciowych (2014/35/UE) 3. ograniczenia używania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (2011/65/UE) oraz (2015/863/UE)	A termék megfelel következő előírásoknak 1. elektromágneses megfelelés (2014/30/EU) 2. kisfeszültségű előírások (2014/35/EU) 3. veszélyes anyagok alkalmazásának korlátozása elektromos és elektronikus berendezésekben (2011/65/EU) és (2015/863/EU)
	<a href="#">Stránka produktu na internetu</a>	<a href="#">Strona produktu w Internecie</a>	<a href="#">Termékdoldal az interneten</a>

Code	93980	93980	93980	93980
	<b>SV</b> Säkerhetsinstruktioner	<b>FI</b> Turvallisuusohjeet	<b>NO</b> Sikkerhetsinstruks	<b>EN</b> Safety instructions
	Arbete och inkoppling på 230-voltsnätet får endast utföras av personal anställd vid auktoriserat elinstallationsföretag. Kontakta ett auktoriserat elinstallationsföretag vid fel eller driftstörning.	Asennus voidaan toteuttaa ainoastaan pätevän sähköasentajan toimesta noudattaen sähköalan ohjeistuksia/sääntöjä.	Arbeid på utstyr beregnet for nettspenning skal utføres av fagpersonell.	Work on the mains supply may only be carried out by qualified professionals or by instructed persons under the direction and supervision of qualified skilled electrical personnel in accordance with electrotechnical regulations.
	Bryt alltid strömmen innan montering och installation! Enheten är inte lämpad för säker fränkoppling från nätspänningen.	Katkaise päävirta ennen asentamista! Kyseistä tuotetta ei saa käyttää muiden laitteiden eristämiseksi sähköverkosta.	Utstyret frakobles nettet før montering. Utstyret er ikke ment til å isolere annet utstyr fra nettet.	Disconnect supply before installing! This device is not to be used to isolate other equipment from the mains supply.
	Beakta de landspecifika bestämmelserna och de tillämpliga KNX-riktlinjerna. Allvarlig skada, brand eller egendomsskador är möjliga. Läs och följ instruktionerna helt och hållet. Risk för elektrisk stöt. Även när utgången är avstängd är belastningen inte elektriskt isolerad från nätet.	Noudata maakohtaisia määräyksiä ja sovellettavia KNX-ohjeita. Vakava loukkaantuminen, tulipalo tai omaisuusvahinko mahdollinen. Lue ja noudata ohjeita kokonaisuudessaan. Sähköiskun aiheuttama vaara. Vaikka lähtö olisi kytketty pois päältä, kuorma ei ole sähköisesti eristetty verkosta.	Legg merke til de landsspesifikke regelverket og de gjeldende KNX-retningslinjer. Alvorlig skade, brann eller skade på eiendom er mulig. Lese og følg instruksjonene fullstendig. Fare for elektrisk støt. Selv når utgangen er slått av er ikke lasten elektrisk isolert fra nettet.	Observe the country-specific regulations as well as the valid KNX guidelines. Serious injuries, fire or property damage possible. Please read and follow manual fully. Danger of electric shock. The load is not electrically isolated from the mains even when the output is switched off.
	Ladda ner applikationen för enheten på beg-luxomat.com. Läs det här tilläggsblad och beskrivningen av apparatens tillämpning innan du tar apparaten i drift. Kunskap om dessa dokument är en del av den avsedda användningen.	Lataa laitteen sovelluskuvaus osoitteesta beg-luxomat.com. Lue tämä lisäosa ja laitteen sovelluskuvaus ennen laitteen käyttöönottoa. Näiden asiakirjojen tunteminen on osa käyttöä.	Last ned applikasjonsinstruksjonene for enheten på beg-luxomat.com. Les dette tilleggarket og beskrivelsen av enheten før du tar enheten i drift. Kunnskap om disse dokumentene er en del av tiltenkt bruk.	Download the application description for the device from beg-luxomat.com. Read this supplementary sheet and the application description of the device before putting the device into operation. Knowledge of these documents is part of the intended use.
	Översikt över enheten	Laitekuvaus	Oversikt over enheten	Device overview



1	Anslutningsterminaler Omkopplingsrelä CH1 ... CH4	Ruuviliitännät CH1 ... CH4	Tilkoblingsklemmer CH1 ... CH4	Connection terminals switching relays CH1 ... CH4
2	Anslutningsterminaler 1 - 10 V Kontrollutgångar CH1 ... CH4	Ruuviliitännät 1 - 10 V Ohjauslähdöt CH1 ... CH4	Tilkoblingsklemmer 1-10 V Styreutganger CH1 ... CH4	Connection terminals 1 - 10 V control outputs CH1 ... CH4
3	Bussterminal KNX TP	Väyläliitännät KNX TP	KNX BUS-tilkobling	Bus connector KNX TP
4	Tryckknapp och LED för KNX-programmeringsläge	Painike ja merkikiledi KNX-ohjelmoinnille	KNX programmerings knapp og LED	Push-button and LED for KNX programming mode
5	Tryckknappar och lysdioder for manuell drift	Painikkeet ja merkikiledit manuaalikäyttöle	Knapper for manuell styring og LED	Push-buttons and LEDs for manual operation
6	Monteringskena frigörs	Kiinnitys DIN-kiskoon	For å løse fra DIN-skinne	DIN mounting rail release

93980

**SV** Funktion

Anordningens funktion beror på programvaran. Detaljerad information om programvarer versioner och respektive funktionsomfång samt om själva programvaran finns i tillverkarens produktdata. Planering, installation och idrifttagning av enheten utförs med hjälp av KNX-konfigurationsprogrammet ETS. Produktdata-basen och de tekniska beskrivningarna finns alltid på vår webbplats.

**Avsedd användning**  
Omkoppling och dimning av armaturer med 1-10 V driftton (nätspänning AC 230 V). Fast installation på monteringskena enligt EN 60715 i underfordelare.

**Produktfunktioner**

- 4 oberoende kanaler
- Nätspänningen tillförs till drifttonet via enhetens reläer, dvs. armaturerna inkl. drifttonet kan stängas av helt och hållet
- Styrning av armaturerna (dimming) sker kanal för kanal via ett 1-10 V-gränssnitt enligt EN 60929, bilaga E
- Försörjning av dimmeraktorn via KNX-bussen
- Lampskyddande mjukstart
- Modulär enhet (4 TE)

**FI** Toiminto

Laitteen toiminta riippuu ohjelmistosta. Yksityiskohtaiset tiedot ohjelmistoversioista ja niiden toimintojen laajuudesta sekä itse ohjelmistosta löytyvät valmistajan laitetietokannasta. Laitteen suunnittelu, asennus ja käyttöönotto tehdään KNX-konfigurointiohjelmiston ETS avulla. Laitetietokanta ja tekniset kuvaukset löytyvät verkkosivuiltamme.

**Käyttötarkoitus**

Valaisimien kytkentä ja himmennys 1-10 V liitäntälaitteella (verkköjännite AC 230 V). Kiinteä asennus EN 60715 -standardin mukaisesti DIN-kiskoon jakokeskuksessa.

**Tuotteen ominaisuudet**

- 4 itsenäistä kanavaa
- Verkköjännite syötetään liitäntälaitteelle laitteen releiden kautta, ts. valaisimet sis. liitäntälaitte voidaan kytkeä kokonaan pois päältä
- Valaisimien ohjaus (himmennys) tapahtuu kanavakohtaisesti 1-10 V:n liitäntän kautta standardin EN 60929 liitteen E mukaisesti
- Himmennystoimilaitteen syöttö KNX-väylän kautta
- Valaisimia suojaava 'soft start'-käynnistys
- DIN-kiskoasennus (4 DIN-moduulia)

**NO** Bruk

Funksjonen til enheten avhenger av programvaren. Detaljert informasjon om programvarer versjoner og omfang av funksjoner, samt produktdata-basen kan lastes ned fra produsentens hjemmeside. Planlegger, installasjon og igangkjøring av enheten utføres ved hjelp av KNX-konfigurasjonsprogrammet ETS. Produktdata-basen og de tekniske beskrivelsene er alltid tilgjengelige på nettsiden vår.

**Tiltenkt bruk:**  
Slå av/på og dimme av armaturer med 1-10V Eco bryter (nettspenning AC 230 V). Fast installasjon på monteringskinnene i henhold til EN 60715 i underdistributører.

**Produktfunksjoner:**

- 4 uavhengige kanaler
- Nettspenning leveres
- for EVG-enhetsreléer, dvs. lamper inkl. EVG kan bli slått helt av.
- Styring av armaturene (dimming) skjer kanal for kanal
- via et 1-10V-grensesnitt
- i henhold til EN 60929, vedlegg E
- Tilførsel til dimmeaktuator via KNX-bussen
- Lampebeskyttende mykstart
- Tavlemontert modul (4 moduler)

**EN** Operation

The function of this device depends upon the software. Detailed information on software versions and attainable functionality as well as the software itself can be obtained from the manufacturer's product database. Planning, installation and commissioning of the device are carried out with the aid of KNX configuration software ETS. The latest versions of product database and the technical descriptions are available on our website.

**Intended use**

Switching and dimming of luminaires with 1-10 V ECG (mains voltage AC 230 V). Stationary installation on mounting rails according to EN 60715 in sub-distribution boards.

**Product characteristics**

- 4 independent channels
- Mains voltage is applied to the ECGs via the relays of the device, i.e. the luminaires including ECGs can be switched off completely
- Luminaires are controlled (dimmed) channel by channel via a 1-10V interface to EN 60929, Annex E
- The dimming actuator is powered via the KNX bus
- Lamp-preserving soft start
- Rail-mounted device (4 rail units)

**Installation / elektrisk anslutning**

Livsvara på grund av elektrisk stöt!  
Innan du arbetar på enheten eller lasten, koppla bort alla tillhörande brytare från strömförsörjningen!  
Täck över spänningsförande delar i installationsmiljön. Observera temperaturområdet.  
Se till att det finns tillräcklig kylning.

**Asennus/ Sähköliitäntä**


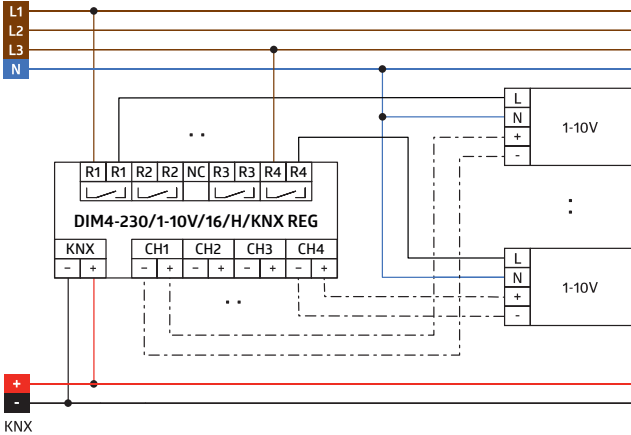







Hengenvaarallisen sähköiskun vaara!  
Ennen kuin työskentelet laitteen tai kuorman parissa, irrota kaikki siihen liittyvät katkaisijat virtalähteestä!  
Peitä jännitteiset osat asennusympäristössä. Huomioi lämpötila-alue.  
Varmista riittävä jäähditys.




**Installasjon / Tilkobling**

Fare for liv som følger av elektrisk sjokk! Før du arbeider på enheten eller lasten, koble fra alle tilknyttede strømforsyninger!  
Dekk til spenningsførende deler i installasjonsmiljøet. Sjekk temperatur området. Sørg for at det er nok kjøling.

**Mounting / electrical connection**

Danger of death due to electrical shock!  
Before working on the device or on the load, disconnect all associated circuit breakers from the power supply!  
Cover up live parts in the working environment.  
Observe the temperature range. Ensure adequate cooling

93980	SV Kopplingschema	FI Kytkentäkaavio	NO Koblingsskjema	EN Schematic diagram
	<p>Kopplingschema – Vid anslutning av dimmeraktorn, var uppmärksam på märkningen av terminalanslutningarna!</p>	<p>Kytkentäkaavio – kytkettäessä laitetta noudata laitteessa olevia liittimien merkintöitä!</p>	<p>Koblingsskjema. – Vær nøye med tilkoblingen av detektoren.</p>	<p>Schematic diagram – when connecting the detector, please respect the labelling of the terminal connections at the device!</p>
				
	<p><b>FÖRSIKTIGHET!</b> Observera anslutningsströmmen och kabelarea. Utgångsterminalerna måste vara uppåt. Anslut den yttre ledaren separat för varje växlingskanal! Anslut inte via enheten!</p>	<p><b>VAROITUS!</b> Huomioi liittävirta ja kaapelin poikkileikkaukset. Lähtöliittimien on oltava ylhäällä. Kytke ulkojohtin erikseen kutakin kytkentäkanavaa varten! Älä kytke laitteen kautta!</p>	<p><b>FORSIKTIG!</b> Legg merke til tilkoblingsstrømmen og kabelvernsnittet. Utgangsklemmene må være opp. Koble faselederen separat for hvert rele! Koble ikke via enheten!</p>	<p><b>CAUTION!</b> Observe power ratings and cable cross-sections during connection. Output terminals must be at the top. Connect the phase conductor separately for each switching channel! Do not connect through on the device!</p>
	Driftsdelar / lysdioder	Ohjauspainikkeet / merkkileidi	Betjeningselementer / lysdioder	Control elements / LEDs
<p>CH...  ON  OFF </p>	<p><b>Lysdioder gröna – kanalstatus</b> LED CH1 ... CH4 on: Reläkontakt stängd LED CH1 ... CH4 off: Reläkontakt öppen</p> <p><b>Manuell drift (läsbar via ETS)</b> <b>Tangent ON:</b> kort knapptryckning &lt; 1 s: <b>Slå på kanalen</b> (stänga reläkontakt) lång tangent &gt; 3 s: <b>Dim ljusare</b></p> <p><b>Tangent OFF:</b> kort knapptryckning &lt; 1 s: <b>Stäng av kanalen</b> (öppen reläkontakt) lång tangent &gt; 3 s: <b>dimma mörkare / stänga av</b></p>	<p><b>Vihreä merkkileidi – Kanavan tila</b> LED CH1 ... CH4 päällä: Releen kärjet suljettu LED CH1 ... CH4 pois päältä: Releen kärjet auki</p> <p><b>Käsitkäyttö (lukittavissa ETS:n kautta)</b> <b>Painike ON:</b> lyhyt painallus &lt; 1 s: <b>kytkee kanava päälle</b> (suljettu relekontakti) pitkä painallus &gt; 3 s: <b>säätö kirkkaammalle</b></p> <p><b>Näppäin OFF:</b> lyhyt painallus &lt; 1 s: <b>sammuttaa kanavan</b> (avoin relekontakti) pitkä painallus &gt; 3 s: <b>säätö himmeämmälle / sammutus</b></p>	<p><b>LED grønne – Kanalstatus</b> LED CH1 ... CH4 er: Reläkontakt lukket LED CH1 ... CH4 av: Reläkontaktkontakt öppen</p> <p><b>Manuell operasjon (läsbar via ETS)</b> <b>PÅ-tast:</b> kort tastetrykk &lt; 1 s: <b>Slå på kanalen</b> (luukk reläkontakt) langt trykk &gt; 3 s: <b>Dim lysere</b></p> <p><b>AV-tast:</b> kort tastetrykk &lt; 1 s: <b>Slå av kanalen</b> (öppen reläkontakt) langt trykk &gt; 3 s: <b>dimme mørkere / skru av</b></p>	<p><b>LEDs green – Channel state</b> LED CH1 ... CH4 on: Relay contact closed LED CH1 ... CH4 off: Relay contact open</p> <p><b>Manual operation (lockable via ETS)</b> <b>Push button ON:</b> short press &lt; 1 s: <b>switch on channel</b> (close relay contact) long press &gt; 3 s: <b>dim brighter</b></p> <p><b>Push button OFF:</b> short press &lt; 1 s: <b>switch off channel</b> (open relay contact) long press &gt; 3 s: <b>dim darker / switch off</b></p>
<p> <b>Prog.</b> </p>	<p><b>Röd lysdiod – programmeringsläge</b> LED Prog. om: KNX Programmeringsläge aktiv LED Prog. av: KNX Programmeringsläge inaktiv</p> <p><b>Tangent Prog.</b> Slå på/av KNX-programmeringsläget</p>	<p><b>Punainen merkkileidi – ohjelmointitila</b> LED Prog. päällä: KNX-ohjelmointitila aktiivinen LED Prog. pois päältä: KNX-ohjelmointitila inaktiivinen</p> <p><b>Painike Prog.</b> KNX-ohjelmointitilan kytkemisen päälle/pois</p>	<p><b>LED rød – programmeringsmodus</b> LED Prog. er: KNX programmeringsmodus aktiv LED Prog. av: KNX programmeringsmodus inaktiv</p> <p><b>Programmerings knapp</b> Slå på/av KNX programmeringsmodus</p>	<p><b>LED red – programming mode</b> LED Prog. on: KNX programming mode active LED Prog. off: KNX programming mode inactive</p> <p><b>Push button Prog.</b> Switch on/off KNX programming mode</p>
<p></p>	<p><b>KNX Produktdatabas</b> Produktdatabasen för import till ETS-databasen kan laddas ner från B.E.G.'s hemsida.</p>	<p><b>KNX laitetietokanta</b> Laitetietokanta ETS-tietokantaa varten on ladattavissa B.E.G:n kotisivulta.</p>	<p><b>KNX Produktdatabase</b> Produktdatabasen for import til ETS-databasen kan lastes ned fra B.E.G sin hjemmeside.</p>	<p><b>KNX product database</b> The product database for importing into the ETS database can be downloaded from the B.E.G. homepage.</p>

93980	SV Teknisk data	FI Tekniset tiedot	NO Tekniske data	EN Technical data
DC 21 ... 32 V SELV	Spänning KNX	Jännite KNX	Spenning KNX	Rated voltage KNX
	KNX-anslutning: Bussterminal röd/svart	KNX-yhteys: Väylän terminaaliit punainen/musta	KNX-tilkobling: BUS-tilkobling röd/svart	KNX bus connection: bus connector red/black
TP-256	KNX-Medium	KNX media	KNX Medium	KNX medium
230 V ~, 50 Hz	Nominell spänning	Nimellijännite	Nominell spenning	Nominal voltage
Typ. 5 mA, max. 20 mA	Strömförbrukning	Virrankulutus	Strømförbruk	Nominale stroomopname
Typ. 0.15 W	Effektförbrukning	Tehonkulutus	Effektforbruk	Power input
4	Antal utgångar	Lähtöjen määrä	Antall utganger	Number of outputs
1 – 10 V	Spänning Kontrollutgångar	Ohjauslähtöjen jännite	Spenningskontrollutganger	Voltage control outputs
max. 50	Antal drivdon per kanal	Liitäntälaitteiden määrä kana-vaan kohden	Antall ECG per kanal	No. of ECGs per channel
μ	Typ av kontakt	Yhteystyyppi	Type kontakt	Contact type
16 A, cos φ = 1	Växlingskapacitet per kanal	Kytentäkapasiteetti kanavaa kohden	Bytte kapasitetskanaler til	Switching capacity per channel
2700 W 1000 W 2500 W 1800 W	<ul style="list-style-type: none"> <li>Resistiv belastning</li> <li>HV-Halogenlampor</li> <li>LV-Halogenlampor</li> <li>Fluorescerande lampor utan kompensasjon</li> <li>Fluorescerande lampor parallellkompenserad</li> <li>kapacitiva belastningar</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Resistiivinen kuorma</li> <li>HV-Halogenilamput</li> <li>LV-Halogenilamput</li> <li>Loistelamput, kompensoimattomat</li> <li>Loistelamput, rinnakkaiskompensoidut</li> <li>kapasitiiviset kuormat</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Resistiv belastning</li> <li>HV-Halogenlamper</li> <li>LV-Halogenlamper</li> <li>Fluorescerende lamper uten kompenserende</li> <li>Fluorescerende lamper parallell kompensert</li> <li>Kapasitive belastninger</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ohmic load</li> <li>HV halogen lamps</li> <li>LV halogen lamps</li> <li>Fluorescent lamps uncompensated</li> <li>Fluorescent lamps parallel compensated</li> <li>Capacitive loads</li> </ul>
0.5 – 2.5 mm <sup>2</sup> 0.5 – 2.5 mm <sup>2</sup> 0.5 – 1.5 mm <sup>2</sup>	Terminal anslutningar: för enkelledad kabel för fintrådig ledare med hylsa för trådändar	Terminaaliit: yksisäikeiselle johtimelle monisäikeiselle johtimelle pääteohkilla	Tilkoblingsklemmer: For enkjernet leder for fler trådet med endehylse	Terminal clamps: for solid one-wire conductors for fine-stranded conductors with ferrules
4	Antal lysdioder grönt - status för växling CH1 ... CH4	Merkkiledien määrä vihreä - kytkentätila CH1 ... CH4	Antall lysdioder grønn - status for av/på CH1 ... CH4	Number of LEDs green - switching status CH1 ... CH4
1	röd - KNX-programmeringsläge	punainen - KNX-ohjelmointitila	rød - KNX programmeringsmodus	red - KNX programming mode
8 (ON/OFF)	Antal knappar manuell drift (2 per kanal)	Käyttöpainikkeiden määrä käsikäyttö (2 kanavaa kohden)	Antall betjeningsknapper manuell operasjon (2 per kanal)	Number of operating buttons manual operation (2 per channel)
1 (Prog.)	KNX-programmeringsläge	KNX-ohjelmointitila	KNX programmeringsmodus	KNX programming mode
UL-94 V0	Brandfarlighetsklass	Syttyvyysluokka	Brennbarhetsklasse	Flammability class
72 mm (4)	Kapslingsbredd (antal moduler)	Kotelon leveys (DIN-moduuli)	Kapslingsbredde (DIN-enheter)	Housing width (rail units)
PA66 + GF15%	Material för hölje	Kotelon materiaali	Kapslings materiale	Housing material
235 g	Vikt	Paino	Vekt	Weight
II / IP20	Skyddsklass/ IP- klass	Suojausluokka	Beskyttelsesgrad	Class / Degree of protection
-5 °C – +45 °C	Omgivningstemperatur	Ympäristön lämpötila	Omgivelsestemperatur	Ambient temperature
-25 °C – +70 °C	Lagringstemperatur	Varastointilämpötila	Lager temperatur	Storage temperature
EU Declaration of conformity		EU:n vaatimustenmukaisuustodistus	EU erklæring	EU Declaration of conformity
	Produkten överensstämmer med riktlinjerna 1. EMC-direktivet 2014/30/EU 2. Lågspänningsdirektivet (2014/35/EU) 3. Begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter (2011/65/EU) och (2015/863/EU)	Tämä tuote noudattaa seuraavia säädoksia: 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	Dette produktet tilfredsstiller følgende direktiver: 1. EMC-direktiv 2014/30/EU 2. Lavspenningsdirektiv (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)	This product respects the directives concerning 1. electromagnetic compatibility (2014/30/EU) 2. low voltage (2014/35/EU) 3. restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (2011/65/EU) and (2015/863/EU)
	Produktsida på internet	Tuotesivu internetissä	Produktside på internett	Product page on the internet